



Consortium national  
de formation en santé

# Rapport annuel

2011 - 2012



[www.cnfs.net](http://www.cnfs.net)

# Rapport annuel

2011 - 2012

## Table des matières

- |    |  |
|----|--|
| 3  | Conseil d'administration                     |
| 4  | Message des coprésidents                     |
| 5  | Message de la directrice générale            |
| 6  | Résultats quantitatifs de l'année 2011-2012  |
| 7  | Réalisations du Secrétariat national         |
| 18 | Réalisations des institutions membres        |
| 37 | Réalisations des partenaires régionaux       |
| 39 | Comité des coordonnateurs et coordonnatrices |



Consortium national  
de formation en santé

Consortium national de formation en santé

Secrétariat national  
260, rue Dalhousie, bureau 400  
Ottawa (Ontario) K1N 7E4  
Téléphone : 613-244-7837  
ou sans frais : 1-866-551-2637  
Télécopieur : 613-244-0283



Le générique masculin est utilisé uniquement  
dans le but d'alléger le texte.

La production du Rapport annuel a été rendue possible  
grâce à l'appui financier de Santé Canada. Cela dit, les  
vues qui y sont exprimées, qui découlent des résultats  
atteints par le CNFS, ne reflètent pas nécessairement  
les vues de Santé Canada.

w w w . c n f s . n e t

# CONSEIL D'ADMINISTRATION

## Membres d'office

### **Marc Arnal**

Doyen, Campus Saint-Jean  
Université de l'Alberta

### **Lise Bourgeois**

Présidente  
La Cité collégiale

### **Donald Desroches**

Président  
Collège Acadie  
Île-du-Prince-Édouard

### **Yvon Fontaine**

Recteur  
Université de Moncton

### **Raymonde Gagné**

Rectrice  
Université de Saint-Boniface

### **Dominic Giroux**

Recteur  
Université Laurentienne

### **Denis Hubert-Dutrisac**

Président  
Collège Boréal

### **Yves Pelletier**

Sous-ministre adjoint  
Ministère de l'éducation postsecondaire,  
de la formation et du travail  
Gouvernement du Nouveau-Brunswick  
Accord, Gouvernement du N.B.

### **Colette Rivet**

Directrice générale  
Société Santé en français

### **Allan Rock**

Recteur  
Université d'Ottawa

### **Liane Roy**

Présidente-directrice générale  
Collège communautaire du Nouveau-  
Brunswick

### **Allister Surette**

Recteur  
Université Sainte-Anne

## Membres associés

### **Peter Dorrington**

Directeur par intérim  
Institut français, Université de Regina

### **Roger Farley**

Directeur général par intérim  
Direction des programmes  
Santé Canada

## Direction générale

### **Jocelyne Lalonde**

Directrice générale, CNFS et AUFC

# COMITÉ DE DIRECTION

### **Raymonde Gagné, coprésidente**

Rectrice  
Université de Saint-Boniface

### **Dominic Giroux, coprésident**

Recteur  
Université Laurentienne

### **Lise Bourgeois, trésorière**

Présidente  
La Cité collégiale

### **Allister Surette, secrétaire**

Recteur  
Université Sainte-Anne

## Direction générale

### **Jocelyne Lalonde**

Directrice générale, CNFS et AUFC



Membres du conseil d'administration (de gauche à droite) :Yvon Fontaine, Lynn Brouillette, Donald Desroches, Rachel Arseneau-Ferguson (pour Liane Roy), Éric Lévesque (pour Yves Pelletier), Lise Bourgeois, Peter Dorrington, Allister Surette, Marc Arnal, Denis Hubert-Dutrisac, Allan Rock, Raymonde Gagné, Dominic Giroux, Jocelyne Lalonde, Colette Rivet, Caroline Gagnon.

## MESSAGE DES COPRÉSIDENTS



**Raymonde Gagné**  
Vice-rector, Université de Saint-Boniface



**Dominic Giroux**  
Rector, Université Laurentienne

Nous sommes fiers de constater l'augmentation de la formation et de la recherche en français du CNFS en 2011-2012 qui a contribué à l'amélioration des soins de santé en français. Les 1 040 nouvelles inscriptions, les 596 nouveaux diplômés en santé, les 1 835 professionnels de la santé qui ont bénéficié d'une formation continue et le lancement de quelques 47 projets de recherche ont contribué à alimenter en 2011-2012 les systèmes de santé, en savoir sur la santé des francophones et en ressources humaines à l'échelle du pays. De plus, l'apport du CNFS déborde les simples chiffres de son rendement. Le présent rapport confirme les effets novateurs, mobilisateurs et rassembleurs de l'action du CNFS par l'entremise du tissage de nouveaux liens organisationnels et par la mise en place de nouvelles initiatives dans plusieurs sous-secteurs de la formation et de la recherche en santé.

Le 12 octobre 2011, les conseils d'administration du CNFS et de l'Association des universités de la francophonie canadienne (AUFC) annonçaient la création d'une nouvelle codirection générale. Ce faisant, ils ont nommé Madame Jocelyne Lalonde, directrice générale du CNFS depuis 2004, au poste de directrice générale des deux organismes. Nous sommes convaincus que cette nouvelle direction générale permettra aux deux organismes de conserver leur autonomie, leur mandat et leurs objectifs respectifs, tout en renforçant leur partenariat et en unissant leurs forces dans plusieurs domaines d'activités et d'intérêts communs en lien avec la formation universitaire en français.

L'environnement économique actuel pourrait mener à la définition de nouveaux paramètres d'une éventuelle *Feuille de route pour la dualité linguistique* ou d'un autre programme de financement fédéral en appui aux langues officielles pour les années 2013-2018. Selon le conseil d'administration, le CNFS est bien positionné pour composer efficacement avec la nouvelle donne qui émanera de la démarche initiée par le gouvernement du Canada. Il entrevoit maintenir et élargir son partenariat probant avec les divers ministères du gouvernement fédéral, dont Santé Canada, et initier de nouvelles occasions et pistes d'action pour augmenter l'accès aux services de santé en français et soutenir le gouvernement dans la réalisation de ses engagements linguistiques.

Les travaux de planification de la prochaine phase du CNFS se sont accentués avec la création d'un comité d'experts-conseils chargé d'identifier les besoins émergents en formation en santé et d'évaluer les nouvelles initiatives proposées par les institutions membres et le Secrétariat national. Le conseil d'administration remercie les membres de ce comité, messieurs Gilles Patry, Yves Chouinard et Jeannot Castonguay, d'avoir mené ce processus complexe avec doigté et rigueur, ce qui a permis au CNFS de jeter les bases d'approches novatrices permettant d'améliorer et d'accroître les services de santé en français. Cette progression est marquée par l'accès accru à la formation en santé de nouveaux professionnels, le maintien à jour des compétences des professionnels déjà en poste et le développement de multiples partenariats stratégiques qui auront des impacts pour plusieurs années.

Finalement, au nom du conseil d'administration, nous tenons à signaler le soutien financier continu de Santé Canada et l'apport fonctionnel et stratégique du personnel de son Bureau d'appui aux communautés de langue officielle (BACLO). Nous tenons aussi à remercier les nombreux partenaires de leurs apports de valeur inestimable et à souligner le professionnalisme de l'équipe du Secrétariat national, ainsi que des équipes des 11 institutions membres et des six partenaires régionaux.

Raymonde Gagné, coprésidente

Dominic Giroux, coprésident

## MESSAGE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE



**Jocelyne Lalonde**  
Directrice générale, CNFS et AUFC

L'année 2011-2012 fut marquée par le maintien et la progression des activités de base du CNFS en formation et en recherche et par le développement de nouveaux partenariats stratégiques. Ces nombreux partenariats attestent de l'efficacité du CNFS, de son rayonnement dans le domaine de la santé et de sa capacité à mobiliser des acteurs de champs connexes vers des solutions novatrices visant l'amélioration des services de santé en français. Les partenariats suivants sont emblématiques de la portée de l'action du CNFS :

- le partenariat avec l'Association des collèges communautaires du Canada (ACCC), appuyé financièrement par Citoyenneté et Immigration Canada (CIC), qui déterminera la faisabilité de mettre en place des services de pré-départ en français pour les professionnels et diplômés de la santé formés à l'étranger;
- le partenariat organisationnel pour la codirection générale du CNFS et de l'AUFC qui permet la consolidation et une plus grande synergie des efforts de formation universitaire en français;
- la collaboration avec le Conference Board du Canada et Statistique Canada qui permettra d'analyser l'impact et les avantages économiques générés par le CNFS;
- les deux nouveaux partenariats avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick sur l'intégration des diplômés internationaux dans les services de santé francophones.

L'évaluation de mi-parcours 2008-2011 a conclu que le rendement du CNFS est positif puisque celui-ci a réussi à dépasser ses engagements envers les communautés francophones et Santé Canada. Selon l'évaluation, l'action du CNFS demeure pertinente et nécessaire étant donné que les professions du secteur de la santé feront face à des pénuries de main-d'œuvre au cours des prochaines années en raison de nombreux départs à la retraite et de l'augmentation de la demande qu'engendrera le vieillissement de la population. L'évaluateur a énoncé cinq recommandations portant principalement sur l'augmentation de l'accès des individus aux programmes de formation en santé en français, sur le renforcement de la formation et sur la planification des ressources humaines francophones en santé.

Le soutien, l'apport, et l'ouverture aux solutions novatrices du conseil d'administration et du comité de direction fournissent une orientation précise et renforcent la cohésion et le rendement du CNFS, permettant ainsi une alliance stratégique pancanadienne exceptionnelle. Les multiples réflexions, la grande disponibilité et le travail acharné des coordonnateurs et coordonnatrices du CNFS dans les institutions et des responsables du dossier CNFS chez les partenaires régionaux sont largement responsables du succès du Consortium. Ces coordonnateurs et coordonnatrices, et plusieurs dirigeants et membres du personnel de leurs institutions, ont répondu de façon généreuse et efficace aux nombreuses initiatives de nature pancanadienne et à la préparation des années 2013-2018, et ceci, en plus de leur charge de travail habituelle. Le professionnalisme et l'expertise du personnel du Secrétariat national, qui a su prendre à sa charge des responsabilités amplifiées et de plus en plus complexes, ont également permis au CNFS de concevoir et de mettre en œuvre des initiatives stratégiques qui ont servi à augmenter la qualité et l'éventail des services de santé en français disponibles à l'échelle du pays. C'est avec plaisir et fierté que j'ai travaillé avec chacun et chacune d'entre eux tout au long de l'année et je les en remercie.

Jocelyne Lalonde, directrice générale

## RÉSULTATS QUANTITATIFS DE L'ANNÉE 2011-2012

Au cours de l'année 2011-2012, les institutions membres ont géré 94 programmes de formation postsecondaire en santé en français soutenus financièrement par le CNFS. Pour la période de 2008-2012, les institutions sont en avance de 38 p. cent sur leur cible collective de nouvelles inscriptions. Après trois ans, les institutions devaient de 42 p. cent leur engagement en nombre de diplômés. Le tableau qui suit présente une vue d'ensemble des principaux résultats quantitatifs du CNFS pour l'année 2011-2012, pour la période 2008-2012 et depuis le début du CNFS en 2003-2004.

LE CNFS EN CHIFFRES	Nombres de l'année 2011-2012	Nombres cumulatifs 2008-2012	Nombres cumulatifs 2003-2012
Catégories de résultats			
Programmes appuyés par le CNFS	94	94	94
Nouveaux programmes lancés et soutenus financièrement par le CNFS	6	19	54
Nouvelles inscriptions aux programmes soutenus par le CNFS	1 040	3 914	7 101
Nouveaux diplômés CNFS (pour l'année 2010-2011)	596	1 516	2 880
Étudiants soutenus dans la recherche par le CNFS	82	274	536
Projets de recherche soutenus par le CNFS	47	167	325
Sessions de formation continue	231	882	1 397
Participants aux sessions de formation continue	1 835	8 511	14 972
Places de formation clinique créées	68	455	1 247
Participants aux sessions de formation linguistique et d'adaptation culturelle (à partir de l'année 2009-2010)	401	1 247	1 247
Participants aux sessions « Formation à l'offre active des services de santé en français », (à partir de l'année 2011-2012)	781	781	781

## L'ÉQUIPE DU SECRÉTARIAT NATIONAL

**Jocelyne Lalonde**  
Directrice générale

**Lynn Brouillette**  
Gestionnaire cadre

**Caroline Gagnon**  
Directrice des communications

**Marielle Beaulieu**  
Gestionnaire cadre, immigration

**Maggy Razafimbahiny**  
Gestionnaire de projets en immigration

**Jeanne Landry**  
Gestionnaire des finances et de la comptabilité

**Angélique Uwamariya**  
Gestionnaire de projets

**Éric Fisk**  
Gestionnaire de projets

**Andrée Parker**  
Adjointe à la direction générale et à la coordination de la recherche

**Patricia Ortéga**  
Adjointe de la gestionnaire cadre

## DU NOUVEAU AU CNFS

*Au cours de l'année 2011-2012, il y a eu de nombreux changements au CNFS tant au niveau de sa gouvernance que de son personnel. Madame Lise Bourgeois, présidente de La Cité collégiale, a accepté d'assumer la fonction de trésorière du CNFS tandis que monsieur Allister Surette, recteur de l'Université Sainte-Anne, a accédé au poste de secrétaire au comité de direction. Leurs prédécesseurs, madame Rachel Arseneau-Ferguson et monsieur Marc Arnal, ont rendu de fiers services au CNFS dans l'une et l'autre de ces fonctions. Par ailleurs, quatre membres du conseil d'administration et trois représentants au comité des coordonnateurs et coordonnatrices du CNFS furent remplacés durant l'année.*

*Trois membres du personnel du Secrétariat national, mesdames Anne Poisson, Rosa Maria Ricart Aguirre et Any Gravelle Beauparlant ont quitté leurs fonctions en 2011-2012. Leurs services furent grandement appréciés. Monsieur Éric Fisk s'est joint à l'équipe en tant que gestionnaire de projets tout en maintenant des fonctions à l'AUFC. Madame Jeanne Landry, gestionnaire des finances et de la comptabilité, s'est également jointe à l'équipe du CNFS et de l'AUFC. Des travaux d'experts-conseils et de consultants externes ont complété les efforts de l'équipe du CNFS.*

## RÉALISATIONS DU SECRÉTARIAT NATIONAL

L'année 2011-2012 fut marquée par le maintien et la consolidation des activités et programmes en marche, l'augmentation des résultats du CNFS et la conceptualisation et la mise en œuvre de nouvelles initiatives stratégiques. Muni de la définition toujours plus précise des besoins émergents en formation et en recherche et des défis et des opportunités qui se pointent à l'horizon, le Secrétariat national a su allier l'innovation dans ses approches à la durabilité de ses projets et l'efficacité de ses interventions.

### PROMOTION ET RECRUTEMENT

Le Secrétariat national a accentué ses activités de soutien aux institutions membres pour le renforcement de leurs stratégies et activités de promotion et de recrutement. Il a réalisé les activités de promotion suivantes :

- l'envoi postal annuel d'outils d'information et de promotion à toutes les écoles secondaires francophones et d'immersion hors Québec;
- la promotion des activités du CNFS sur son site Internet;
- la mise à jour et distribution des outils promotionnels à l'échelle pancanadienne;
- la publicité sur les programmes de formation en santé du CNFS dans l'annuaire de l'éducation en français de l'ACELF;
- la remise des bourses d'excellence à 12 étudiants lors de l'Assemblée générale annuelle du CNFS 2011;
- des communiqués de presse et événements médiatiques au cours de l'année.

Les principaux instruments de promotion nationaux sont regroupés dans le tableau ci-dessous.

### INSTRUMENTS DE PROMOTION NATIONAUX PRODUITS OU MIS À JOUR EN 2011-2012

- Capsules vidéos témoignages : présentation et promotion du parcours de formation des étudiants et des professionnels de la santé francophones;
- Affiche des programmes d'étude en santé CNFS : disponible en français et en anglais, cette affiche offre une vue d'ensemble des programmes collégiaux et universitaires en santé soutenus par le CNFS et offerts par ses institutions membres;
- Itinéraire d'études en français en santé (nouvelle édition 2011) et carton promotionnel : disponibles en français et en anglais.
- Brochure Vision CNFS 2013-2018 : outil bilingue présentant les résultats d'études récentes et les orientations du CNFS pour la période 2013-2018.
- Lettre d'appui bilingue imprimée : cosignée par les recteurs et présidents des institutions membres présentant les résultats probants du CNFS.

### FORMATION

Le Secrétariat national a maintenu le cap vers la pleine réalisation de ses mandats divers en formation. Il a fortement appuyé les 11 institutions dans le maintien et la mise à niveau de leurs programmes de formation postsecondaires existants et dans le développement de nouveaux programmes de santé.



*Rencontre nationale sur l'utilisation des mannequins de simulation organisée par le CNFS, à Montréal, les 19 et 20 mars 2012, en collaboration avec les institutions membres du CNFS, l'Université Laval, l'Université McGill, l'Université de Sherbrooke et les Forces canadiennes de la Défense nationale.*

### **Formation clinique par simulation**

L'utilisation des laboratoires de simulation s'est avérée une approche d'apprentissage qui permet de réduire la demande de stages cliniques. Sans nécessairement diminuer le nombre de places de stages requises, l'utilisation de mannequins en laboratoire selon divers scénarios de soins de santé peut réduire la durée des formations cliniques requises. Elle libère ainsi des espaces tout en augmentant la qualité de la formation, les compétences dans l'utilisation des équipements technologiques derniers crus et la compétitivité des programmes soutenus par le CNFS. En mars 2012, le CNFS a organisé un atelier de simulation, en concertation avec trois universités du Québec, dont les objectifs étaient :

- identifier les besoins en matière de simulation des institutions membres du CNFS;
- partager les expériences et les pratiques existantes en matière de simulation;
- explorer les possibilités de maximiser l'utilisation des mannequins dans les programmes de formation des institutions membres du CNFS.

Dans le cadre de cet atelier, les quelques 30 participants des institutions membres du CNFS et d'organismes et institutions partenaires ont abordé les thèmes suivants :

1. l'intégration de la simulation comme outil pédagogique;
2. l'atteinte de l'excellence clinique par le biais de la simulation;
3. la conception pédagogique des scénarios de simulation;
4. les actions et solutions pour surmonter les défis : temps requis, ressources en français, ressources humaines, coûts;
5. les stratégies pour faciliter le partage des ressources matérielles développées par les professeurs des différentes institutions membres du CNFS et des universités québécoises;
6. l'identification des modèles de pratiques exemplaires de la formation clinique par voie de simulation.

### **Formation linguistique et d'adaptation culturelle**

Le projet Formation linguistique et d'adaptation culturelle vise deux objectifs complémentaires :

- l'augmentation du nombre de professionnels de la santé pour répondre aux besoins en services de santé des communautés francophones en situation minoritaire (CFSM);
- une coordination et une intégration accrues des services de santé en français offerts au sein des CFSM.

Les institutions membres du CNFS assurent la conceptualisation, la planification et la mise en œuvre des composantes de développement et d'offre de cours et sessions de formation linguistique et d'adaptation culturelle en fonction des études de besoins réalisées en 2009-2010. Pour sa part, le Secrétariat national coordonne le développement d'un cadre d'évaluation du programme en collaboration avec les institutions membres qui offrent de la formation linguistique depuis quelques années, soit en Ontario, au Manitoba et au Nouveau-Brunswick. Le tableau ci-dessous présente les principaux résultats quantitatifs relativement à ces formations.

#### **RÉSULTATS DU PROJET DE FORMATION LINGUISTIQUE ET D'ADAPTATION CULTURELLE**

CATÉGORIES	NOMBRES
Matériel et produits de formation linguistique	35
Sessions de formation linguistique offertes	16
Participants aux sessions de formation linguistique	258
Matériel et produits d'adaptation culturelle	19
Sessions d'adaptation culturelle offertes	13
Participants aux sessions d'adaptation culturelle	143

### **Formation à l'offre active des services de santé en français**

Le programme « Formation à l'offre active des services de santé en français », connu jadis sous le nom « Outilage des étudiants CNFS », s'est concrétisé davantage en 2011-2012. Les activités maximisent l'impact de la formation en français en s'assurant que les diplômés disposent de toutes les habiletés et aptitudes nécessaires pour qu'ils puissent bien desservir les CFSM. Le matériel développé par le Secrétariat national comprend les instruments suivants :

- le Cadre de référence pour la formation à l'offre active des services de santé en français;
- huit Vidéos témoignages intitulées « Quand la santé c'est aussi la langue » qui donnent la parole à des patients francophones et à leur famille, accompagnées de versions anglaises sous-titrées;
- un Cahier de réflexion et d'accompagnement des vidéos témoignages.

Ces nouveaux outils de formation et de sensibilisation furent conçus au départ pour les étudiants inscrits aux programmes en santé soutenus par le CNFS, leurs enseignants et leurs superviseurs

de stages. Toutefois, les vidéos se sont avérées très utiles pour les professionnels de la santé francophones déjà en poste, les gestionnaires d'établissements de santé et tout intervenant dans le domaine. L'engouement pour ces instruments est tel que plusieurs organisations, dont l'Hôpital général de Saint-Boniface (des visionnements des DVD pour les gestionnaires et les employés à l'hôpital), la Société Santé en français (SSF) et des institutions postsecondaires du Québec, s'en sont procurés pour leurs clientèles. Les autorités régionales et les établissements de santé pourront ainsi être sensibilisés et mieux comprendre leurs responsabilités dans l'organisation des services de santé en français de sorte à ce que l'offre active soit renforcée.

En plus des outils lancés par le Secrétariat national en janvier 2012, les institutions membres et les partenaires régionaux

du CNFS ont développé, dans l'ensemble, 33 produits et instruments de formation à l'offre active des services de santé en français et offert 68 sessions de formation à 781 participants en 2011-2012.

## **IMMIGRATION ET INTÉGRATION DES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ FRANCOPHONES FORMÉS À L'ÉTRANGER**

Le dossier « Immigration » au CNFS se situe à la jonction des secteurs de la santé, de l'immigration et de la formation. En plus de cibler l'augmentation des professionnels de la santé francophones, il vise l'intégration réussie des professionnels francophones de la santé formés à l'étranger au système de santé canadien, et ce, au sein des communautés francophones.

### **TROIS PROGRAMMES D'INTÉGRATION**

Programmes	Formations	Partenaires
<b>Formation des professionnels francophones de la santé formés à l'étranger (PFSFE).</b>	La formation d'appoint des infirmières francophones formées à l'étranger en préparation aux examens des ordres professionnels pour les professions « sciences infirmières » et « soins infirmiers auxiliaires ».	La Cité collégiale; Université de Saint-Boniface
	La formation des ergothérapeutes francophones formés à l'étranger dans le but de les aider à se préparer à la pratique et à l'examen national en ergothérapie.	Université d'Ottawa; Association canadienne des ergothérapeutes; Université McMaster
<b>Intégration professionnelle des diplômés internationaux en santé (DIS) dans les CFSM</b>	Trois programmes régionaux d'aiguillage et d'orientation des DIS sont offerts. Les DIS sont accompagnés dans leurs démarches, leur permettant d'intégrer le marché de l'emploi canadien dans une profession qui correspond le mieux à leurs capacités et compétences acquises à l'étranger. Les agents du CNFS leur offrent des services d'orientation individualisés les mieux adaptés à leur réalité particulière et à leurs aspirations.	Université de Saint-Boniface; La Cité collégiale; Université de Moncton, Campus d'Edmundston
<b>Programme de formation interculturelle, à deux volets</b>	Ce programme permet de sensibiliser les intervenants travaillant auprès des professionnels et diplômés internationaux de la santé aux réalités interculturelles de ces derniers et les aide à travailler efficacement avec eux. Cette formation est disponible en ligne ou par le biais d'ateliers offerts en milieu de travail.	Université de Saint-Boniface; La Cité collégiale; Université de Moncton, Campus d'Edmundston
	Ce programme permet de sensibiliser les professionnels et diplômés francophones internationaux de la santé pour les aider à mieux comprendre la culture du milieu de travail au Canada en général, et du milieu de la santé en particulier. En explorant les valeurs canadiennes ainsi que les compétences essentielles requises dans un milieu professionnel multiculturel canadien, elle contribue à faciliter leur intégration professionnelle en aplanissant les obstacles liés aux questions interculturelles pouvant interférer dans l'exercice de leurs fonctions. Le CNFS a innové en adaptant la formation interculturelle générique aux besoins des établissements de santé qui doivent gérer la diversité culturelle de leurs ressources humaines. Cette version adaptée se base sur la prémissse que les compétences culturelles s'acquièrent et s'exercent à tous les échelons d'un établissement de santé. Elle a connu de très bons résultats pour les deux projets pilotes réalisés dans deux établissements de santé.	

## Résultats quantitatifs du programme DIS

Le tableau ci-dessous présente les données quantitatives relativement à l'appui fourni et le cheminement des 135 DIS soutenus par les trois programmes régionaux vers leur intégration au système de santé.

DIPLÔMÉS INTERNATIONAUX EN SANTÉ INSCRITS AUX PROGRAMMES RÉGIONAUX DU CNFS						
Programme	DIS suivis par le CNFS (services d'orientation, d'aiguillage et références)	DIS en attente de papiers ou de références interprojets	DIS en formation	DIS en stage	DIS détenteurs d'emplois	Totaux Dossiers de DIS toujours actifs au 4 mars 2012
Manitoba	23	2	4	2	6	12
Ottawa	88	3	28	3	26	88
Edmundston	33	12	1	1	4	12
<b>Totaux</b>	<b>144</b>	<b>17</b>	<b>33</b>	<b>6</b>	<b>36</b>	<b>112</b>

### Deux nouveaux partenariats : Université de Moncton, Campus d'Edmundston / CNFS / Gouvernement du Nouveau-Brunswick

Témoin des succès du programme « Intégration professionnelle des diplômés internationaux en santé (DIS) dans les CFSM » mis en œuvre par l'Université de Moncton, Campus d'Edmundston (UMCE) en partenariat avec le CNFS, le gouvernement du Nouveau-Brunswick s'est engagé à ce que le programme soit déployé dans toutes les régions francophones et acadiennes de la province. Cet intérêt s'est traduit par la création d'un partenariat d'une durée initiale d'un an entre le Campus d'Edmundston de l'Université de Moncton, le ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail, Division de la croissance démographique, du Nouveau-Brunswick et le CNFS. Ce programme facilitera le cheminement des DIS dans le processus d'agrément et d'équivalence de diplômes et de compétences pouvant mener à l'obtention d'un emploi qui correspond le mieux à la formation et aux compétences qu'ils ont acquises à l'extérieur du Canada. En plus de l'offre des services d'aiguillage et de soutien, il permettra de concrétiser des partenariats dans des communautés francophones du Nouveau-Brunswick afin de développer des liens avec des employeurs publics et privés.

L'Université de Moncton, Campus d'Edmundston et le CNFS, avec le soutien financier du ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail, ont uni leurs forces dans un deuxième partenariat, l'organisation et la tenue en octobre 2012 du Colloque sur la reconnaissance des titres de compétences étrangers au Nouveau-Brunswick. Ce colloque a pour but de construire des liens pour faciliter la transition entre l'immigration et l'intégration réussie des nouveaux arrivants à une profession de la santé qui correspond le mieux aux qualifications et compétences qu'ils ont acquises à l'étranger. Le colloque sera une occasion de cerner les enjeux inhérents à l'intégration des personnes immigrantes et de mieux connaître les rôles et les responsabilités respectives des diverses organisations participantes. Par le biais du colloque, on vise une concertation et une augmentation des interactions parmi les acteurs clés de l'immigration provinciale. Le colloque rassemblera environ 70 participants de milieux divers, dont les associations et ordres professionnels, les employeurs, les institutions d'enseignement postsecondaires, les organisations d'aide aux immigrants, les personnes immigrantes, les agences de développement économique et les agents d'immigration.

### Consultations visant à améliorer l'intégration et le maintien en poste des professionnels de la santé formés à l'étranger

Trois consultations furent organisées par le CNFS, en collaboration avec ses partenaires et grâce à l'appui financier de Citoyenneté et Immigration Canada. Visant à améliorer l'intégration et le maintien en poste des professionnels francophones de la santé formés à l'étranger, ces consultations ont eu lieu en mars 2012 à Ottawa, Sudbury et Moncton. Elles ont impliqué les principaux acteurs de l'intégration des professionnels de la santé immigrants provenant des milieux suivants: les réseaux de services de santé en français, les régies régionales de la santé, les établissements de santé, les institutions d'enseignement postsecondaire, les associations et ordres professionnels, les organismes d'accueil et d'appui aux immigrants et les organismes à vocation économique.



Signature du protocole d'entente entre l'ACCC et le CNFS, appuyé par CIC, Ottawa, le 16 mai 2011. De gauche à droite : Les Linklater, sous-ministre adjoint, CIC; Jocelyne Lalonde, directrice générale, CNFS; James Knight, président –directeur général, ACCC; Marc Arnal, recteur, Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta

## SERVICES DE PRÉ-DÉPART EN FRANÇAIS

L'Association des collèges communautaires du Canada (ACCC) et le CNFS ont collaboré à la réalisation d'une étude de faisabilité sur les composantes essentielles d'un éventuel programme de services de pré-départ destinés aux immigrants francophones. Intitulée *Modèle de services pré-départ en français pour immigrants intéressés aux CFSM*, cette étude a compris l'analyse de données, la rencontre de 134 informateurs clés et le sondage d'immigrants potentiels qui ont participé à Destination Canada à Paris et à Bruxelles. Ce projet fut présenté par le CNFS au congrès de Metropolis à Toronto en mars 2012.

L'étude de faisabilité confirme les paramètres généraux des services du Projet canadien d'intégration des immigrants (PCII) de Citoyenneté et Immigration Canada qui devraient être adaptés au contexte francophone. Les services recommandés sont :

- une session d'orientation d'une journée portant sur l'intégration au marché de l'emploi et la reconnaissance des titres de compétence, livrée en personne ou en mode virtuel;
- une session de planification individuelle (ou en couple) permettant d'élaborer un plan d'action personnalisé afin de baliser les étapes du processus d'intégration;
- la mise en relation immédiate avec un partenaire de liaison de la francophonie canadienne qui facilite l'aiguillage auprès d'organisations canadiennes qui peuvent venir en appui à la réalisation du plan d'action personnalisé et qui soutient la transition de l'immigrant dès son arrivée au Canada;
- l'accès aux outils et ressources disponibles en ligne et l'appui à leur utilisation;
- une plateforme de collaboration qui facilite la concertation entre les organismes canadiens travaillant à l'intégration des immigrants;
- des partenariats canadiens avec certains organismes de réglementation et d'évaluation des titres de compétence permettant aux immigrants potentiels de mieux s'informer au sujet des exigences professionnelles et des permis d'exercice et d'avoir accès aux outils d'auto-évaluation liés aux processus d'obtention de titres de compétences et de permis d'exercice, tout en initiant le processus avant leur départ du pays d'origine;
- des conseillers désignés qui fournissent des services d'accompagnement aux immigrants professionnels avant et après leur arrivée au Canada.

Les informations partagées et les réflexions recueillies ont permis de définir les paramètres des plans d'action futurs adaptés aux besoins spécifiques des régions pour assurer une intégration réussie des professionnels et diplômés de la santé internationaux désirant pratiquer dans les CFSM au pays. À court terme, cette initiative vise l'augmentation du nombre de partenaires dans les milieux de la santé et l'amélioration de l'appui du CNFS et de ses institutions membres aux professionnels de la santé formés à l'étranger. À moyen et long termes, elle vise le renforcement du système de santé en français dans les CFSM par le recrutement d'un plus grand nombre de professionnels de la santé intégrés dans divers milieux de la santé, et ce, en assurant la disponibilité d'un plus grand nombre de programmes qui visent l'intégration des professionnels de la santé formés à l'étranger et leur rétention dans le système de santé.

Les principaux résultats qui se dégagent de ces consultations sont :

- l'importance d'un travail de collaboration parmi tous les partenaires;
- le développement de meilleures relations avec les agences de réglementation des professions;
- le développement de milieux accueillants (milieux de vie et communautés d'accueil);

- la continuation du travail de rehaussement des compétences culturelles des intervenants qui accueillent les professionnels immigrants, ainsi que celles des immigrants eux-mêmes;
- la mise en œuvre dans les établissements de santé de mesures spéciales pour accommoder et encadrer les DIS.



Séance de consultation pour améliorer l'intégration et le maintien en poste des PFSFE, Ottawa, le 20 mars 2012

## RECHERCHE

### 3<sup>e</sup> FORUM NATIONAL DE RECHERCHE DU CNFS

Le 3<sup>e</sup> Forum national de recherche du CNFS sur la santé des francophones en situation minoritaire au Canada aura lieu du 26 au 28 juin 2012, à l'Université Laurentienne à Sudbury. Dans le but de favoriser les retombées du forum en région, il fut décidé de créer un partenariat pour l'organisation de ce forum avec l'Université Laurentienne. Ce 3<sup>e</sup> Forum, auquel sont attendus plus de 200 participants impliqués ou interpellés par la recherche en santé en français, visera le transfert et l'application des connaissances acquises; il a pour thème « Des résultats de recherche, pour l'action sur le terrain ».

Le 3<sup>e</sup> Forum est un événement d'envergure nationale visant le transfert et l'application des connaissances pour une action concertée dans les communautés francophones partout au pays. Il est l'occasion de réfléchir, de dialoguer et de créer des liens entre chercheurs, praticiens et décideurs afin d'améliorer la santé et la vitalité des communautés francophones en situation minoritaire partout au pays. Le 3<sup>e</sup> Forum est aussi l'occasion de prendre connaissance des résultats des plus récentes recherches et de leur impact actuel et éventuel sur la santé des francophones partout au pays.

#### Les objectifs du 3<sup>e</sup> Forum sont :

1. examiner les interactions qui existent entre les chercheurs et les utilisateurs des connaissances pour favoriser une plus grande utilisation des connaissances générées par la recherche sur la santé des CFSM dans la pratique sur le terrain;
2. réfléchir à l'application des connaissances, particulièrement dans les quatre secteurs de recherche et d'intervention suivants : le portrait et les déterminants de la santé des CFSM; la gouvernance, la gestion et la prestation des services de santé en français; l'impact de la langue et de la culture sur la santé et les liens entre la formation et la recherche ;
3. améliorer le processus de diffusion des recherches afin d'accroître les effets et les retombées de ces nouvelles connaissances sur la pratique, les services et les politiques en matière de santé.

Le CNFS œuvre à renforcer la complémentarité entre l'enseignement et la recherche et à améliorer la définition et la compréhension des besoins en santé de la francophonie minoritaire canadienne. Il a maintenu son partenariat avec l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML) dans l'analyse et le traitement des enjeux de la recherche sur la santé des CFSM. En 2011-2012, le Secrétariat national a entamé et / ou complété neuf recherches, analyses d'enjeux et évaluations.

#### Commission conjointe de recherche sur la santé des communautés francophones en situation minoritaire

La Commission conjointe de recherche sur la santé des communautés francophones en situation minoritaire regroupe des intervenants clés des diverses régions du pays : chercheurs, planificateurs de recherche, ainsi que des représentants d'organismes gouvernementaux et paragouvernementaux ayant un rôle important à jouer au niveau de la coordination et du financement de la recherche dans le domaine de la santé en français. La Commission s'est réunie en octobre 2011 pour réfléchir aux enjeux de la recherche en français, et pour s'informer et fournir des éclairages et rétroactions sur les initiatives en cours.

Le conseiller en recherche appliquée à La Cité collégiale, Michel Caron, a fait une présentation sur la recherche en milieu collégial. Il a fait état des différences entre la recherche appliquée et la recherche en innovation sociale, et entre la recherche au niveau collégial et la recherche en milieu universitaire. Il a décrit le programme de recherche appliquée de La Cité collégiale et a fourni des exemples d'activités de recherche que pourraient entamer les collèges. Pour sa part, Sylvain Vézina de l'Université de Moncton a offert une allocution sur « L'état de la recherche sur les langues officielles dans le secteur de la santé ». Il a présenté la perspective des chercheurs qui s'intéressent à la santé des communautés de langue officielle en situation minoritaire, y compris les facteurs favorables et défavorables à cette recherche, ainsi que des pistes d'action envisagées dans le milieu.

#### Fonds national de recherche

En 2011-2012, les institutions membres du CNFS ont réalisé ou entamé les neuf projets de recherche alloués en fonction du Fonds national de recherche administré par le Secrétariat national. Variant de l'interculturalité dans les soins de santé en français en Alberta à la langue d'intégration des aînés francophones dans les foyers de soins en contexte minoritaire, ces études fourniront des éclairages importants sur les mesures à prendre pour améliorer les soins de santé en français. Le comité d'évaluation des propositions de recherche a recommandé le financement de huit projets pour l'année 2012-2013 parmi les 19 projets de recherche qu'ont déposés les institutions membres.

## LES HUIT PROJETS FINANÇÉS PAR LE FONDS NATIONAL DE RECHERCHE POUR L'ANNÉE 2012-2013

Nom et affiliation	Titre
PARENT, Roger Campus St-Jean, Université de l'Alberta	Aînés francophones et intervenants multi-ethniques en santé (AFIMES)
LAPIERRE, Simon Université d'Ottawa	Disponibilité et accès aux services soutenant la relation mère-enfant comme facteur favorisant la santé et la sécurité des femmes et des enfants victimes de violence conjugale : perspectives de femmes francophones en contexte minoritaire au Nouveau-Brunswick et en Ontario
DROLET, Marie Université d'Ottawa	Le cheminement d'enfants et de jeunes d'âge scolaire, ainsi que d'aînés, présentant des difficultés de communication dans le contexte de l'accès à des services sociaux et de santé en français
MAGEAU, Diane Collège Boréal	Perception des futurs professionnels de la santé du nord de l'Ontario quant à l'offre de services de santé en français au sein de la pratique en collaboration suite à la formation interprofessionnelle en simulation
BOIVIN, Nathalie Université de Moncton, Campus de Shippagan	Étude de l'impact d'une formation portant sur l'alphabétisme en matière de santé sur les connaissances, les attitudes et les pratiques des étudiants francophones du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard
VILLALON, Lita Université de Moncton	Risques et représentations sociales du diabète chez les francophones âgés de 50 ans et plus au Nouveau-Brunswick
JBILOU, Jalila Université de Moncton	Cybersanté préventive : accès à des services sécuritaires et de qualité pour les jeunes francophones du Nouveau-Brunswick – Phase II
GAUTHIER, Alain Université Laurentienne	Une exploration de l'accès et de la qualité des services de santé en français du point de vue des médecins de famille en Ontario

## **Étude sur la gouvernance du Consortium national de formation en santé**

Le CNFS a mandaté trois chercheurs de l'Université d'Ottawa pour qu'ils examinent sa gouvernance. Les objectifs de cette étude étaient de :

- analyser la gouvernance du CNFS comme modèle exemplaire dans le domaine de la prestation des services en milieu minoritaire francophone;
- consigner et formaliser les savoirs cumulés sur la gouvernance de l'organisme en vue de consolider sa mémoire institutionnelle et de la transmettre à ses futurs membres.

Les chercheurs ont dépisté dix éléments qui font l'originalité du modèle de gouvernance du CNFS, dont la collaboration entre les institutions universitaires et collégiales, la transmission et la circulation continue des informations et la mission centrée sur les communautés minoritaires francophones. Quatre dimensions clés de la gouvernance du CNFS favorisent sa capacité d'adaptation à son environnement, y compris les valeurs collectives des membres, la clientèle particulière et commune à chacun des membres (communautés francophones) et le modèle corporatif de l'organisme.

Les cinq recommandations suivantes se sont dégagées des données, des constats et des conclusions de l'étude sur la gouvernance.

1. Que les recteurs et les présidents des institutions membres du CNFS continuent d'assurer leur présence au sein du conseil d'administration.
2. Que le CNFS s'assure que des champions au sein du gouvernement, notamment de Santé Canada, continuent de s'engager au sein de sa gouvernance afin de contribuer au pilotage de l'organisme.
3. Que le CNFS poursuive ses efforts d'analyse et d'anticipation des besoins de formation en santé au sein des communautés francophones par le biais de son investissement dans le domaine de la recherche.
4. Que le CNFS évalue, de façon régulière, la performance de ses différents comités, incluant celle de son conseil d'administration.
5. Que le Secrétariat national se dote d'outils additionnels pour formaliser la transmission et la circulation de l'information au sein du CNFS.

## **PLANIFICATION DE LA PÉRIODE 2013-2018 DU CNFS**

La planification à moyen et long termes de la formation des ressources humaines et de la recherche en santé en français a pris de l'ampleur au cours de l'année. Deux études importantes réalisées pour le compte du CNFS en 2011 ainsi

que l'évaluation des réalisations du CNFS durant les années 2008-2011 ont permis de cerner plusieurs aspects des besoins en ressources humaines francophones en santé au Canada et ont validé le rôle important que joue le CNFS dans ce domaine. Les principaux résultats de ces deux études et de l'évaluation sont réunis ci-dessous. Pour compléter ce cercle de l'analyse préalable à la planification, le CNFS a entamé l'examen de l'impact économique du CNFS depuis la création du Consortium en 2003.

## **Analyse de la conjoncture et des facteurs qui influenceront la formation et la recherche en santé, en français, au cours des dix prochaines années**

Cette étude permet de tracer un aperçu du contexte actuel des soins de santé au Canada et d'identifier les facteurs clés qui influencent leur prestation. Ce balayage environnemental et des analyses complémentaires ont mené aux constats suivants, en ce qui concerne les ressources humaines en santé en français.

- En moyenne, plus de la moitié des francophones en situation minoritaire n'ont pas, ou ont rarement, accès à des services de santé dans leur langue en raison du nombre insuffisant de professionnels francophones ou de l'organisation inadéquate des services de santé en français.
- La langue maternelle est un facteur thérapeutique de premier ordre, pour la qualité, l'efficacité et la sécurité des soins prodigues.
- Le phénomène du vieillissement de la population est plus avancé parmi les francophones que chez les anglophones au Canada. Les besoins de services de santé en français vont donc augmenter et la pénurie de professionnels francophones sera encore plus importante.
- Les professionnels de la santé francophones sont plus âgés que le sont les professionnels anglophones.
- L'arrivée sur le marché de nombreux professionnels de la santé francophones grâce au CNFS et au financement de Santé Canada continuera d'avoir une influence bénéfique importante sur l'offre des services de santé en français.

## **Analyse comparative de l'offre de formation postsecondaire en santé, en français et en anglais, à l'extérieur du Québec**

Cette étude a généré les principaux constats suivants relativement aux écarts entre l'offre de formations en santé en français et celles en anglais.

- Seulement 6,7 pour cent des programmes de formation en santé sont présentement offerts en français à l'extérieur du Québec.
- La formation en santé en français, en nombre de programmes et d'étudiants, est concentrée dans l'Est et le Nord-Est de l'Ontario et au Nouveau-Brunswick.
- Le manque d'accès à la formation dans les autres régions du pays est réel et aigu.

- Aucune formation en français n'est disponible pour un nombre important de professions de la santé, y compris la pharmacie.
- Le nombre de programmes de santé des deuxième et troisième cycles est très limité comparativement à ceux qui sont disponibles en anglais; de plus, ces programmes sont offerts seulement en Ontario et au Nouveau-Brunswick.
- L'iniquité se propage également au niveau de la formation continue des professionnels de la santé francophones actuellement en poste, qu'ils aient été formés en français ou en anglais.

### **Évaluation de mi-parcours du CNFS pour les années 2008-2013**

Réalisée au cours de l'année 2011-2012, l'évaluation a conclu que le CNFS a dépassé ses cibles et ses engagements de façon importante sur tous les indicateurs de rendement. Ce taux de dépassement se situe à 38 pour cent pour les inscriptions additionnelles et à 42 pour cent pour les diplômés. Cela dit, l'excédent du rendement sur les engagements varie selon les programmes et les activités. Le rendement pour les programmes de sciences infirmières et de travail social, par exemple, est très élevé tandis qu'il est plus faible dans d'autres disciplines tels les soins paramédicaux. Les principaux résultats de l'évaluation sont présentés ci-dessous.

- L'offre actuelle de 94 programmes de formation en santé en français offerts par les 11 institutions membres du CNFS est venue réduire l'écart entre les services offerts en anglais et ceux offerts en français en permettant d'augmenter l'accès aux services de santé en français.
- Le CNFS, avec l'appui de Santé Canada, a permis d'améliorer l'accès à la formation en santé en français au pays, en offrant des programmes dans plusieurs régions du pays jadis dépourvues de ces services.
- Le CNFS contribue à l'augmentation de la recherche et à la création de pôles de recherche universitaire en santé en français.

Voici les effets de rayonnement du CNFS qui se dégagent des données de l'évaluation.

1. La gouvernance des initiatives au plan national est un facteur déterminant des succès et des effets structurants des activités de formation et de recherche du CNFS. Le Consortium a instauré une gouvernance stratégique axée sur l'atteinte des priorités établies en commun pour augmenter la quantité et la qualité des services rendus aux individus.
2. L'encadrement offert par le Secrétariat national crée une synergie qui renforce mutuellement toutes les institutions. Le rayonnement des activités du Secrétariat national est pancanadien.
3. Les partenariats interinstitutionnels permettent de mieux faire connaître les expertises partout au Canada, de les rassembler et de maximiser leur utilisation. Ils minimisent le dédoublement des programmes et augmentent le niveau et la qualité des services aux étudiants.
4. Le marketing continu des programmes dans les communautés est utile et nécessaire, en particulier parce que la concurrence provenant des institutions anglophones pour le recrutement des étudiants potentiels est vive.
5. Les programmes de formation en santé en français contribuent activement à la construction identitaire francophone.
6. La programmation du CNFS contribue à la création d'espaces de dualité linguistique en santé sur divers plans. Une telle approche a un effet multiplicateur en termes de création de perceptions positives de la communauté francophone minoritaire. Des institutions membres du CNFS interagissent avec divers organismes de planification des ressources humaines en santé dans les provinces et les régions. Ce faisant, ces institutions font connaître davantage les besoins des francophones en matière de services de santé.

## ANALYSE DE L'IMPACT ÉCONOMIQUE DU CNFS

Le CNFS a entrepris l'analyse de l'impact et des avantages économiques de ses programmes, activités et interventions depuis 2003-2004. Cette étude est dirigée par la firme de consultation, Formaconcept Ltée, et réunit les expertises du Conference Board du Canada et de Statistique Canada. Orientée par un comité d'encadrement, cette équipe est mandatée d'analyser la nature et l'ampleur des avantages économiques des investissements du CNFS.

L'étude est ancrée dans deux principaux concepts d'analyse de l'impact économique : la valeur ajoutée (VA) et les effets d'entraînement des activités du CNFS sur les secteurs de la formation et de la recherche en santé et sur la société canadienne dans son ensemble. La VA est une estimation de la valeur apportée à l'économie canadienne (entre autres, sur le PIB et l'emploi) par l'activité d'une organisation, dans le cas présent celle du CNFS. Pour estimer l'impact économique des investissements du CNFS sur les secteurs de la formation et de la recherche en santé et sur la société canadienne dans son ensemble, l'équipe examine les trois facteurs suivants :

- la valeur ajoutée directe de l'organisation elle-même, c'est-à-dire toutes les dépenses qui n'auraient pas eu lieu sans l'activité du CNFS;
- l'impact indirect, c'est-à-dire les dépenses subséquentes dans l'économie (la valeur ajoutée des fournisseurs du CNFS, ainsi que dans leurs transactions avec d'autres entreprises ou entités) générées par la dépense initiale;
- les impacts induits dans l'économie de façon plus générale en raison des dépenses des employés de toutes les organisations et les entreprises touchées.

Dans le deuxième volet de l'étude, les chercheurs mettront en lumière une série d'avantages économiques liés aux activités du CNFS à long terme qui ne seraient pas pris en compte dans le calcul de premier niveau de l'impact économique. Cette catégorie d'avantages économiques inclura l'amélioration des infrastructures et des équipements, les effets de levier, la croissance du secteur de la recherche, la création de réseaux entre institutions et l'attraction de travailleurs qualifiés. L'étude de l'impact économique du CNFS sera complétée à l'automne 2012.

### Planification de la période 2013-2018

Pour orienter sa planification des années 2013-2018, le CNFS s'est fixé les paramètres de base suivants :

- augmenter l'accès à la formation en santé en français en déployant des programmes du CNFS déjà existants dans de nouvelles régions;
- augmenter et renforcer la formation continue des professionnels de la santé;
- renforcer la formation clinique des étudiants en augmentant le nombre de milieux de stages, et ce, dans toutes les provinces et territoires;

- arrimer davantage de programmes entre collèges et universités, ou intercollégiaux ou interuniversitaires, afin d'accélérer l'obtention de diplômes par le biais de la reconnaissance des études postsecondaires antérieures;
- renforcer les partenariats régionaux dans les provinces et territoires sans institution membre du CNFS;
- contribuer davantage à la planification des ressources humaines en santé en français au pays en collaborant avec les instances concernées aux plans régional, provincial / territorial et national.

Les travaux de planification des années 2013-2018 ont compris la création d'un comité d'experts-conseils chargé d'identifier les besoins émergents en formation en santé et d'évaluer 39 nouvelles initiatives proposées par les institutions membres et le Secrétariat national. Ces nouvelles initiatives furent conçues en fonction des besoins émergents en formation en santé qui furent identifiés dans le cadre des études spéciales du CNFS et des réflexions et délibérations du comité d'experts-conseils. Le processus de sélection des nouvelles initiatives a permis au CNFS de jeter les bases d'approches novatrices permettant d'améliorer et d'accroître les services de santé en français. De plus, le CNFS s'est doté d'un modèle d'élaboration des propositions des institutions membres pour les années 2013-2018 ; ces dernières ont commencé à étoffer leur proposition. Le CNFS a rédigé une partie commune de la nouvelle proposition dans laquelle se retrouvent les thèmes qui s'appliquent collectivement aux 11 institutions membres, aux six partenaires régionaux et au Secrétariat national.



Étudiants inscrits aux programmes du CNFS présents lors de l'événement tenu au Parlement, le 27 mars 2012. De gauche à droite : Denis Joly, Annie Robinson, Luc Cormier, Jennifer Lagassé, Sébastien Tessier et Kenton Staines.

## COORDINATION ET COMMUNICATION

Le Secrétariat national a assuré la coordination de l'ensemble des initiatives de formation et de recherche du CNFS et de nombreux autres dossiers d'envergure nationale. Il a resserré ses liens avec les 11 institutions membres et les six partenaires régionaux et a pris des mesures pour harmoniser davantage les façons de faire en formation, en recherche et en communication afin de tirer pleinement profit des synergies et de l'efficacité qui en découlent. Au cours de l'année 2011-2012, le CNFS a maintenu son soutien et sa coordination de la Commission conjointe de recherche sur la santé des francophones en situation minoritaire et de la Commission conjointe sur les Ressources humaines. Le Secrétariat national a maintenu la coordination du Comité des coordonnateurs et coordonnatrices du CNFS de façon à assurer la circulation et le partage de l'information. Il a favorisé la concertation des activités et la complémentarité et la cohésion des efforts. Il coordonne la planification stratégique, assure la reddition des comptes et réalise l'ensemble des tâches requises pour soutenir le leadership et assurer la saine gouvernance du CNFS.



*Reception au Parlement organisée conjointement par le CNFS et l'AUFC et parrainée par l'honorable Michael Chong, député d'Oshawa et président du Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes, le 27 mars 2012.*

## PRINCIPALES ACTIVITÉS DE COMMUNICATION

Le Secrétariat national a poursuivi la mise en œuvre de son plan de communication. En 2011-2012, les principales activités et retombées furent :

- l'arrimage des communications entre le Secrétariat national et les institutions membres, y compris la transmission régulière de données et de contenus d'information et le partage interinstitutionnel accru des meilleures pratiques et des ressources en communication;
- la mise à jour constante des sites Internet associés aux divers dossiers du CNFS, y compris la création de nouveaux sous-sites traitant de grands dossiers prioritaires;
- la production de divers outils de communication touchant divers thèmes clés ou publics cibles stratégiques, y compris la brochure Vision 2013-2018, les dépliants et cartons de promotion des programmes de formation et d'intégration des professionnels formés à l'étranger, ainsi de suite;
- la standardisation des messages de communication parmi les diverses entités actives au sein du Consortium;
- la parution d'articles sur le CNFS dans des publications à portée nationale;
- la participation du CNFS, y compris la prise de parole et des présentations, à plusieurs conférences et événements nationaux;
- l'élaboration et la mise en œuvre d'une stratégie de communication et de partage d'informations clés avec les instances gouvernementales sur les principaux enjeux de la formation et de la recherche en santé en français;
- l'organisation au Parlement d'une réception soulignant la francophonie canadienne, parrainée par l'honorable Michael Chong, député d'Oshawa et président du Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes, tenue le 27 mars 2012: cet événement a permis de sensibiliser et d'informer les 58 parlementaires (ministres, sénateurs et députés) qui ont échangé avec les membres des conseils d'administration et du personnel du CNFS et de l'AUFC.

## RÉALISATIONS DES INSTITUTIONS MEMBRES



COLLEGE ACADIE Î.-P.-É.



**Colette Aucoin**  
Coordonnatrice du CNFS  
Collège Acadie Î.-P.-É.

Le Collège Acadie Î.-P.-É. est membre à part entière du CNFS depuis le 15 septembre 2008. En raison de la taille restreinte de son bassin d'étudiants potentiels, il mise sur des partenariats interinstitutionnels pour augmenter la gamme des formations en santé qu'il offre aux Acadiens et francophones de l'Île-du-Prince-Édouard. À cet égard, le Collège Acadie I-P-É a formé des partenariats avec deux autres institutions membres du CNFS (Collège communautaire du Nouveau-Brunswick et Collège Boréal) faisant en sorte que des cours à distance provenant de ces deux dernières soient intégrés à ses programmes de santé.

### RECRUTEMENT

En 2011-2012, 10 nouveaux étudiants se sont inscrits aux programmes en santé soutenus par le CNFS du Collège Acadie Î.-P.-É. Ainsi, celui-ci compte 27 nouvelles inscriptions depuis son intégration au CNFS en 2009-2010.

### ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE RECRUTEMENT DU COLLÈGE ACADIE Î.-P.-É.

- 6 présentations des programmes et activités du CNFS dans les écoles de l'Île-du-Prince-Édouard;
- nombreux articles et annonces dans les journaux français et anglais faisant la promotion des programmes de formation en santé du collège;
- création d'un groupe Facebook pour « Soins infirmiers auxiliaires »;
- campagnes médiatiques comprenant des annonces à la radio et à la télévision sur les programmes de formation en santé du CNFS;
- production et distribution d'instruments de promotion, incluant un nouveau catalogue des programmes;
- participation à une foire de carrières à l'école de langue française de Saint-Jean, Terre-Neuve-et-Labrador.

### FORMATION

Le tableau ci-dessous présente les principales réalisations quantitatives de cette institution dans le secteur de la formation.

#### RÉSULTATS PHARES EN FORMATION

Programmes postsecondaires CNFS en vigueur	3
Nouvelles inscriptions en 2011-2012	10
Diplômés en 2010-2011	6
Sessions de formation continue	2
Participants aux sessions de formation continue	15
Places de formation clinique créées	7

Au cours de l'année 2011-2012, le Collège Acadie Î.-P.-É. a lancé le nouveau programme « Soins infirmiers auxiliaires » pour lequel il a embauché un nouveau professeur. Il a obtenu le contenu académique de ce programme de La Cité collégiale. Le Collège Acadie I-P-É a maintenu l'offre de ses deux premiers programmes en santé « Préposé aux soins » et « Intervenant en services à la personne ». Il a établi un partenariat de partage de stages cliniques avec le Holland College.

La coordonnatrice du CNFS a rencontré des intervenants de trois communautés francophones de Terre-Neuve-et-Labrador et leur a partagé les possibilités de formation en partenariat avec le Collège Acadie Î.-P.-É. Le Collège a collaboré avec l'Université Laurentienne dans le but de dépister un milieu de stage pour une étudiante de l'Île-du-Prince-Édouard qui est inscrite à son Baccalauréat en Service social.

Le Collège a fait la promotion des programmes d'excellence professionnelle (PEP) livrés par l'Université d'Ottawa. Il a offert une session de formation continue sur les premiers soins. Le Collège Acadie travaille actuellement à négocier deux ententes pour la formation en français langue seconde relativement à son programme « Pour l'amour du français »; cette formation permettra aux professionnels de la santé d'améliorer leur capacité de servir les patients en français. Dans le secteur de la formation linguistique et de l'adaptation culturelle, le Collège Acadie I-P-É a offert trois sessions à 60 participants.

### RECHERCHE

Le Collège Acadie Î.-P.-É. a maintenu sa participation à la recherche de l'Université de Moncton intitulée « Les lacunes et les potentialités dans les connaissances, attitudes et pratiques

professionnelles afin de mieux former ses intervenants à la problématique d'analphabetisme propre aux communautés francophones du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard ». Il collabore à la cueillette des données requises pour cette recherche.

#### COORDINATION

Le Collège Acadie Î.-P.-É. a accentué ses activités de réseautage avec le gouvernement, le système de santé et la communauté. Il s'est impliqué de façon active aux diverses démarches de planification et de développement des années 2013-2018. Il a fourni toutes les données nécessaires pour l'évaluation mi-parcours du Projet de formation et de recherche.

Le Collège a maintenu ses liens étroits avec le Secrétariat national et a participé à toutes les instances de gouvernance et aux activités collectives du CNFS. Il s'est assuré de maintenir une reddition de comptes en bonne et due forme envers Santé Canada.



UNIVERSITÉ SAINTE-ANNE



**Tina Babineau-Sturk**  
Coordonnatrice régionale du CNFS  
Université Sainte-Anne

#### ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE RECRUTEMENT DE L'UNIVERSITÉ SAINTE-ANNE

- 120 présentations des programmes et activités du CNFS aux écoles;
- efforts consacrés au renouvellement du site Web, au développement de fiches d'information pour les nouveaux programmes et au développement de sites sur les réseaux sociaux tel Facebook;
- soutien des recruteurs pour la promotion des programmes CNFS;
- distribution du matériel de promotion lors du café-causerie de la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse, du Festival francophone à Halifax, d'une exposition organisée par le Nova Scotia Hearing and Speech Centre et du Forum Santé organisé en collaboration avec le Réseau Santé et tous les responsables des services francophones dans les régies régionales de la santé;
- tenue au Campus de Pointe-de-l'Église, la Journée en carrière a réuni des étudiants de toutes les régions de la province;
- présentation des vidéos témoignages du CNFS à divers publics cibles;
- sensibilisation des orienteurs des écoles secondaires au fait que des places réservées aux néo-écossais dans des universités du Québec en médecine et pharmacie sont disponibles;
- sensibilisation des directeurs d'école, des orienteurs et de la communauté en général par des articles et des présentations sur l'offre et les succès du CNFS et sur la pénurie de professionnels de la santé francophones dans toutes les régions de la Nouvelle-Écosse.

#### FORMATION

Le tableau ci-dessous présente les principales réalisations quantitatives de cette institution dans le secteur de la formation.

#### RÉSULTATS PHARES EN FORMATION

Programmes postsecondaires CNFS en vigueur	3
Nouvelles inscriptions en 2011-2012	26
Diplômés en 2010-2011	15
Sessions de formation continue	8
Participants aux sessions de formation continue	20
Places de formation clinique créées	2

L'Université Sainte-Anne a accentué ses travaux de développement du programme « Soins infirmiers auxiliaires » et obtenu les lettres d'appui requises. Le laboratoire de ce programme fut installé au Campus de la Pointe-de-l'Église. Son lancement est

#### RECRUTEMENT

En 2011-2012, 26 nouveaux étudiants se sont inscrits aux programmes en santé soutenus par le CNFS, portant à 146 le nombre de nouvelles inscriptions enregistrées depuis 2003-2004.

prévu en septembre 2013, moyennant l'obtention des diverses autorisations. La date de lancement des deux autres programmes en développement pour lesquels œuvre l'Université Sainte-Anne, « Techniques de travail social » et « Technique de réadaptation physique », est prévue en septembre 2012.

La collaboration avec l'Accord, Gouvernement du N.-B. sur le dépistage des stages cliniques et le recrutement d'étudiants de la Nouvelle-Écosse en médecine et en pharmacie a été renouvelée. Des réunions ont eu lieu avec les personnes clés du ministère de la Santé et du mieux-être, du Travail et éducation postsecondaire et du ministère des Services communautaires, et avec le « Physician's Recruitment Office » pour les sensibiliser à la nécessité de maintenir leur engagement de former des médecins francophones. L'Université Sainte-Anne a collaboré avec l'Université de Sherbrooke et l'Université Dalhousie pour établir les stages de formation clinique. Elle a collaboré avec les autorités municipales de la santé pour créer des cliniques médicales francophones et recruter des médecins francophones dans leurs régions. Les médecins francophones de la Nouvelle-Écosse ont démontré un intérêt élevé pour l'accueil des stagiaires.

L'Université Sainte-Anne a innové dans le secteur de la formation linguistique et de l'adaptation culturelle. Ses efforts considérables ont généré des résultats importants, y compris l'offre de neuf sessions d'adaptation culturelle et d'une session de formation linguistique à un total de 102 participants.

#### RECHERCHE

La nomination d'un nouveau vice-recteur, enseignement et recherche a mené à l'identification et à la communication des diverses sources de financement de la recherche en santé. Des propositions de recherche sont en voie d'élaboration.

#### COORDINATION

L'Université Sainte-Anne entretient des liens étroits avec ses partenaires en Nouvelle-Écosse, dont le Réseau santé de la Nouvelle-Écosse, les établissements de santé et les organismes communautaires de santé sur l'ensemble du territoire provincial. Elle s'entretient régulièrement avec le ministère de la Santé et du mieux-être. L'Université Sainte-Anne s'est réunie avec les responsables des services en français de toutes les régies de santé de la province pour promouvoir ses programmes et développer des alliances. Elle a participé et a fourni les informations requises pour l'évaluation de mi-parcours 2008-2011 et a élaboré des nouvelles initiatives pour les années 2013-2018.

L'Université Sainte-Anne a maintenu ses liens étroits avec le Secrétariat national et participé aux instances de gouvernance et aux activités collectives du CNFS. Elle exerce sa reddition de comptes envers Santé Canada.



#### UNIVERSITÉ DE MONCTON



**Mai Savoie**

Coordonnatrice régionale du CNFS  
Université de Moncton

L'Université de Moncton, qui compte trois campus situés à Edmundston, Moncton et Shippagan, est un des chefs de file de la formation en santé en français et est devenue un rouage essentiel de l'amélioration des services de santé en français au Nouveau-Brunswick et en Atlantique.

Quatorze programmes postsecondaires de formation en santé bénéficiaient de l'appui financier du CNFS en 2011-2012. En plus de ce large éventail de formations qu'elle continue de consolider et d'accroître systématiquement, l'Université de Moncton soutient la participation active de son volet CNFS dans les grandes orientations stratégiques du CNFS – la recherche, la formation continue, la concertation, l'intégration des professionnels immigrants et les partenariats.

#### RECRUTEMENT

En 2011-2012, 130 étudiants additionnels se sont inscrits à des programmes en santé soutenus par le CNFS, ce qui porte à 989 le nombre de nouvelles inscriptions à l'Université de Moncton depuis le lancement du CNFS en septembre 2003.

#### ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE RECRUTEMENT DE L'UNIVERSITÉ DE MONCTON

- 85 présentations des programmes et activités du CNFS dans les écoles et les établissements de santé du Nouveau-Brunswick (participation de près de 1 300 étudiants);
- 58 instruments de promotion et publicités conçus et produits pour diffusion aux multiples publics cibles;
- tournée pancanadienne de promotion des programmes de formation postsecondaire CNFS offerts à distance et des sessions de formation continue;
- 28 foires, portes-ouvertes et autres événements spéciaux de recrutement, avec kiosque, visant les étudiants potentiels, leurs familles, les conseillers en orientation et les enseignants;
- octroi de 39 bourses-recrutement à des étudiants inscrits dans des programmes ciblés;
- production d'un éventail considérable d'objets de promotion;
- nombreux placements publicitaires, y compris des cahiers spéciaux, dans diverses revues et journaux, ainsi que sur Internet;
- plusieurs innovations, dont une vidéo publicitaire diffusée en salle de cinéma, une page Facebook CNFS et des bannières Internet.

## FORMATION

Le tableau ci-dessous présente les principales réalisations quantitatives de cette institution dans le secteur de la formation.

RÉSULTATS PHARES EN FORMATION	
Programmes postsecondaires CNFS en vigueur	14
Nouvelles inscriptions en 2011-2012	130
Diplômés en 2010-2011	76
Sessions de formation continue	10
Participants aux sessions de formation continue	218
Cours médiatisés	4
Places de formation cliniques créées	2

Au cours de l'année, l'Université de Moncton a maintenu ou entrepris plusieurs activités visant à renforcer la formation en santé. Dans le but de consolider le corps professoral en science infirmière, elle a dégrevé des enseignants afin qu'ils poursuivent leurs études de 2<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup> cycle. Ainsi, neuf enseignantes cliniques ont bénéficié de crédits de dégrèvement pour poursuivre leurs études de maîtrise, tandis qu'un professeur au campus de Shippagan a bénéficié de crédits de dégrèvement pour poursuivre ses études de doctorat. Une des enseignantes cliniques du campus d'Edmundston qui avait bénéficié de crédits de dégrèvement précédemment a complété sa maîtrise, soutenu sa thèse avec succès et obtenu son diplôme en mai 2011. Une candidate qui avait obtenu une bourse d'études doctorale de trois ans a réintégré le corps professoral en juillet 2011.

L'Université de Moncton a implanté la 2<sup>e</sup> année du programme de « baccalauréat en Science infirmière » modifié et reconfiguré selon la formation par compétences (FPC) et a poursuivi le

développement du programme pour les années subséquentes. Elle a mis en place un processus d'évaluation continue de l'enseignement des cours de la 1<sup>re</sup> année et de l'implantation de ce programme remanié. Elle a offert plusieurs courts à distance dans divers programmes, notamment en études appliquées du vieillissement et en gestion des services de santé.

Dans le secteur de la formation continue, l'Université de Moncton a continué à promouvoir et assurer la diffusion des vidéoconférences PEP de l'Université d'Ottawa. Elle a développé un partenariat avec cette université pour la diffusion d'une journée complète de vidéoconférence sur la périnatalité. Elle a continué à développer son nouveau programme en ligne de perfectionnement professionnel en télésanté destiné aux professionnels de la santé offrant des soins de santé primaire. Dans le secteur de la formation linguistique et de l'adaptation culturelle, l'Université de Moncton a développé du matériel de formation linguistique et offert une session d'adaptation culturelle à 25 participants. Elle a également collaboré avec l'Université d'Ottawa à la création d'un portail de formation linguistique.

L'Université de Moncton négocie sur plusieurs paliers avec les deux régies régionales de la santé (Vitalité et Horizon) pour développer des ententes de formation clinique dans divers secteurs de la santé, y compris en psychologie. Elle a offert un atelier avancé, en partenariat avec l'Université d'Ottawa, à 27 coordonnatrices et superviseurs de stages du Nouveau-Brunswick de diverses disciplines (nutrition, psychologie, travail social, gestion des services de santé et science infirmière). Elle a mis en place une stratégie de rencontres régulières de suivis réunissant ses coordonnateurs de stages en nutrition, travail social et psychologie avec les superviseurs de stages de ces disciplines dans les établissements de santé pour resserrer les liens de communication et la collaboration, et pour les intégrer à la révision des approches et outils de formation clinique.



*Lancement du livre « Vivre sa santé en français au N.-B. : le parcours engagé des communautés acadiennes et francophones dans le domaine de la santé », Moncton, le 22 novembre 2011.*

## RECHERCHE

L'Université de Moncton a maintenu ses efforts de développement de son secteur de recherche en santé. Le tableau ci-dessous en présente les principaux résultats quantitatifs.

RÉSULTATS EN RECHERCHE	
Étudiants soutenus dans la recherche	10
Projets de recherche soutenus	8
Propositions de recherche déposées	6
Projets de recherche financés	1
Publications de résultats de recherches	4

Le Groupe de recherche et d'innovation sur l'organisation des services de santé (GRIOSS) a maintenu ses activités de concertation et de soutien des chercheurs. En juin 2011, le directeur du GRIOSS a reçu un mandat de la part de Santé Canada de produire un état des lieux de la recherche sur les langues officielles dans le secteur de la santé. Plusieurs nouveaux étudiants ont été intégrés aux équipes des chercheurs principaux du GRIOSS en tant qu'assistants de recherche. Une programmation de recherche a été développée pour la période 2011-2013 axée sur les trois thématiques suivantes :

- santé des adolescents et des hommes au Nouveau-Brunswick - prévention et prise en charge de l'obésité en milieu rural francophone minoritaire;
- gouvernance, gestion des ressources humaines et prestation des services de santé en français;
- dimensions informelles de l'organisation des services de santé et apports du bénévolat dans les milieux de soins.

Plusieurs représentants de l'Université de Moncton ont participé au 4<sup>e</sup> Colloque international des programmes locaux et régionaux de santé, à Gatineau, Québec. Des chercheurs principaux et des chercheurs associés au GRIOSS ont présenté des communications orales et participé à des tables rondes lors de cet important colloque. Quatre rapports de recherches ont été déposés au cours de l'année. Onze communications scientifiques ont été effectuées par des membres du GRIOSS.

Le lancement officiel, en novembre 2011, du livre « Vivre sa santé en français au Nouveau-Brunswick : Le parcours engagé des communautés acadiennes et francophones dans le domaine de la santé » a réuni plus d'une centaine de personnes, dont la ministre de la Santé du Nouveau-Brunswick, la représentante provinciale de Santé Canada, tous les partenaires qui ont collaboré à la réalisation de l'ouvrage, ainsi de suite. Ce livre présente un portrait des grandes étapes de l'histoire des services de santé, à partir de l'Acadie coloniale jusqu'au Nouveau-Brunswick francophone d'aujourd'hui. Le but de l'ouvrage est d'informer, de sensibiliser et de mobiliser les

intéressés sur l'évolution des services de santé en français au Nouveau-Brunswick et sur l'importance d'offrir des services de santé en français aux CFSM. Le livre sert également d'outil de référence et de sensibilisation pour les professionnels et futurs professionnels de la santé du Nouveau-Brunswick.

## COORDINATION

Au cours de l'année 2011-2012, le volet CNFS de l'Université de Moncton a réalisé près d'une centaine de rencontres de coordination et de concertation afin d'augmenter la cohésion parmi ses multiples partenaires tant internes qu'externes et d'assurer la mise en œuvre de ses projets et la réussite de ses objectifs. Il a investi dans ses relations bilatérales et ses activités de concertation avec ses partenaires du milieu communautaire et du système de santé, y compris au niveau de la planification des ressources humaines francophones en santé. Il a réalisé son plan de diffusion et de communication, en tandem avec la stratégie de communication nationale. L'Université de Moncton a participé et a fourni les informations requises pour l'évaluation de mi-parcours du CNFS 2008-2011 et a élaboré des nouvelles initiatives pour les années 2013-2018.

Le volet CNFS - Université de Moncton a maintenu ses liens étroits avec le Secrétariat national et a participé aux instances de gouvernance et aux activités collectives du CNFS. Il s'est assuré d'exercer une reddition de comptes assidue et complète.



## COLLÈGE COMMUNAUTAIRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK



**Brigitte LePage**  
Coordonnatrice régionale du CNFS  
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick

Le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB) est constitué de cinq campus francophones situés à Bathurst, à Campbellton, à Dieppe, à Edmundston et dans la Péninsule acadienne. Chaque campus offre certains programmes en santé dans sa région.

## RECRUTEMENT

En 2011-2012, 107 nouveaux étudiants se sont inscrits à des programmes en santé soutenus par le CNFS, ce qui porte à 553 le nombre de nouvelles inscriptions au CCNB depuis le lancement du CNFS en 2003.

## ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE RECRUTEMENT DU COLLÈGE COMMUNAUTAIRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

- 3 présentations des programmes et activités du CNFS dans les écoles et les établissements de santé du Nouveau-Brunswick;
- 8 instruments de promotion conçus, produits, diffusés et distribués;
- 29 journées d'accueil, portes-ouvertes et autres événements de recrutement visant les étudiants potentiels, leurs familles, les conseillers en orientation et les enseignants;
- lancement du nouveau site Web du CCNB;
- présentation des trois programmes appliqués «Technologie de radiologie diagnostique», «Technologie de laboratoire médical» et «Thérapie respiratoire» au Forum «Des gens sans emploi, des emplois sans gens» à Moncton en novembre 2011;
- annonces et nombreuses publicités et articles dans les journaux locaux et provinciaux et les médias électroniques;
- activités «Étudiant d'un jour» comprenant plusieurs journées d'accueil d'étudiants éventuels ciblées pour chacun des programmes CNFS de l'institution.

## FORMATION

Le tableau ci-dessous présente les principales réalisations quantitatives de cette institution dans le secteur de la formation.

### RÉSULTATS PHARES EN FORMATION

Programmes postsecondaires CNFS en vigueur	10
Nouvelles inscriptions en 2011-2012	107
Diplômés en 2010-2011	72
Sessions de formation continue	14
Participants aux sessions de formation continue	29
Stagiaires soutenus financièrement	17

En 2011-2012, le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick a lancé un nouveau programme « Assistance dentaire » et il a continué à œuvrer au développement de programme « Gestion des services de santé et services communautaires » en partenariat avec trois autres institutions. Le développement du premier programme a compris des visites et échanges avec un Cégep de Québec, le Collège Boréal et La Cité collégiale et l'achat de matériaux et fournitures pour le laboratoire et la clinique dentaire. L'agrément du programme «Technologie de radiologie diagnostique» a été renouvelé pour une période de six ans. À la lumière de suggestions provenant

des employeurs et des associations professionnelles, les composantes cardiologie et neurologie du programme « Technologie d'électrophysiologie médicale » ont été scindées.

La formation clinique a été renforcée par la tenue de vidéoconférences avec les étudiants en milieux de stages. La formation et l'encadrement des précepteurs de stages se sont faits par le biais de séances d'information par vidéoconférence, par téléphone ou en présentiel, par la présentation du guide de stages cliniques et d'informations concernant les stagiaires. Des suivis systématiques des stages cliniques ont été réalisés. Des certificats de reconnaissance ont été remis aux précepteurs des programmes soutenus par le CNFS.

Des fonds de soutien en perfectionnement professionnel ont été octroyés à 35 enseignants en santé des Campus de Campbellton et de Dieppe et à la coordonnatrice du CNFS pour leur perfectionnement pédagogique et pour leur renouvellement de certifications professionnelles. Le Collège a distribué les informations concernant les conférences PEP organisées par l'Université d'Ottawa à tous les enseignants et chefs de département de santé du CCNB; plusieurs d'entre eux ont participé.

## RECHERCHE

Le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick a participé au 4e Colloque international des programmes locaux et régionaux de santé PLRS 2011 : les artisans du changement à Gatineau. Soixante-seize membres du personnel, étudiants et membres de la communauté ont participé à une étude sur la mémoire qui fut réalisée par le laboratoire de recherche en psychologie cognitive de l'Université de Moncton. Cette étude visait deux expériences sur la mémoire à court terme :

- les mouvements oculaires et l'autorépétition visuo-spatiale : un test de l'hypothèse du déplacement attentionnel;
- le rôle du système moteur dans la rétention de l'information.

## COORDINATION

Le CCNB a réalisé un nombre important d'activités de coordination internes et externes, y compris parmi ses quatre campus répartis à l'échelle de la province. Il a participé à l'évaluation de mi-parcours du CNFS 2008-2011 et a fourni les données et informations requises. Il a également œuvré au développement des années 2013-2018 et élaboré des nouvelles initiatives de formation en santé.

La conseillère sectorielle en sciences de la santé a participé au projet CNFS / ACCC sur l'étude de faisabilité pour la mise en place de services de pré-départ en français destinés aux immigrants intéressés à œuvrer dans les CFSM, y compris à la

mission en France en novembre 2011. Le CCNB a participé à un grand nombre de réunions et d'échanges visant le développement de ses futurs programmes et l'amélioration de ses programmes existants.

Le Collège a maintenu ses liens étroits avec le Secrétariat national et participé aux instances de gouvernance et aux activités collectives du CNFS, y compris au comité de direction, au conseil d'administration, au comité des coordonnateurs et coordonnatrices et à des comités et groupes de travail. Il s'est assuré d'exercer une reddition de comptes en bonne et due forme.



#### CENTRE DE FORMATION MÉDICALE DU NOUVEAU-BRUNSWICK ACCORD, GOUVERNEMENT DU N.-B.



**Josée Nadeau**  
Coordonnatrice régionale du CNFS  
Accord, Gouvernement du N.-B.

L'Accord, Gouvernement du N.-B. CNFS appuie les francophones de l'Atlantique afin qu'ils puissent étudier en médecine et en pharmacie. Sa principale composante, le Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick (CFMNB), collabore avec le gouvernement provincial dans la gestion de cet Accord. Le CFMNB, situé sur le campus de l'Université de Moncton, accueille les étudiants du Nouveau-Brunswick au programme de doctorat en médecine de l'Université de Sherbrooke depuis 2006. Quelques étudiants en médecine du Nouveau-Brunswick et des autres provinces de l'Atlantique poursuivent leurs études dans des facultés de médecine du Québec. L'Accord, Gouvernement du N.-B. réserve également des places d'étude en pharmacie à l'Université de Montréal et à l'Université Laval pour les étudiants de l'Atlantique.

#### RECRUTEMENT

En 2011-2012, huit nouveaux étudiants se sont inscrits aux programmes de médecine et de pharmacie soutenus par le CNFS, ce qui porte à 67 le nombre de nouvelles inscriptions depuis 2003. De ce nombre, six étudiants proviennent du Nouveau-Brunswick, tandis que deux étudiants sont originaires de la Nouvelle-Écosse.

#### ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE RECRUTEMENT DE L'ACCORD, GOUVERNEMENT DU N.-B.

- participation à la planification et la tenue des mini-entrevues multiples francophones intégrées (MEMFI) pour tous les étudiants francophones de l'Atlantique;
- présentation du programme de médecine lors des Journées portes-ouvertes de l'Université de Moncton (120 étudiants);
- démarches de recrutement entreprises auprès de deux étudiants potentiellement intéressés à la maîtrise en pharmacie;
- participation au Salon carrière de l'Université de Moncton;
- discussions entamées avec Dalhousie University pour le recrutement d'étudiants francophones dans les programmes de sciences de celle-ci.

#### FORMATION

Le tableau ci-dessous présente les principales réalisations quantitatives de cette institution dans le secteur de la formation.

#### RÉSULTATS PHARES EN FORMATION

Programmes postsecondaires CNFS en vigueur	3
Nouvelles inscriptions en 2011-2012	8
Diplômés en 2010-2011	7
Sessions de formation professorale continue	17
Participants aux formations professorales	54
Sessions de formation continue aux professionnels	2
Participants à la formation continue aux professionnels	275
Sessions de formation continue en simulation	5
Participants à la formation continue en simulation	133

Au cours de l'année 2011-2012, l'Accord, Gouvernement du N.-B. a réalisé les activités suivantes dans le but de renforcer la formation en santé en français :

- poursuite de la mise en œuvre de la stratégie de recrutement et de rétention des médecins-profsesseurs et des précepteurs de stages cliniques (en 2011-2012, 24 médecins furent recrutés comme enseignants cliniques, tuteurs ou superviseurs de stages);
- planification d'une formation professorale qui aura lieu en juin 2012 pour répondre aux besoins spécifiques des médecins dans leur rôle de formateurs des étudiants en médecine;

- tenue du 3<sup>e</sup> colloque de Moncton sur la santé mentale (200 participants);
- tenue de la formation populaire «Mon école de médecine» (75 participants);
- rencontre avec l'Université Dalhousie pour discuter des politiques en vigueur pour faciliter l'accompagnement des étudiants lors des stages en Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard et Nouveau-Brunswick;
- renouvellement de l'entente de dépistage de milieux de formation clinique avec l'Université Sainte-Anne;
- poursuite des différents projets pilotes avec la Faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke pour encourager les étudiants à faire des stages en milieu rural francophone, en collaborant avec divers professionnels de la santé et en observant les besoins des communautés;
- amélioration des milieux de stages cliniques par la bonification des bibliothèques médicales et le matériel pédagogique nécessaire à la formation;
- évaluation des impacts socioéconomiques et communautaires de l'implantation du CFMNB;
- tenue d'une journée de dévoilement des résultats de mi-parcours de l'évaluation du CFMNB et de consultation avec les communautés de l'Atlantique (60 participants).

## RECHERCHE

L'Accord, Gouvernement du N.-B. a accentué ses efforts de développement de son secteur de recherche en santé. Le tableau ci-dessous en présente les principaux résultats numériques.

### RÉSULTATS EN RECHERCHE

Étudiants soutenus dans la recherche	8
Projets de recherche soutenus	4
Équipes de recherche formées	4
Partenariats en recherche	3
Propositions de recherche déposées	2
Projet de recherche financé	1

En collaboration avec le Centre de recherche du Réseau de la santé Vitalité (une des deux régies régionales de la santé du Nouveau-Brunswick), le CFMNB a initié une série de séminaires de recherche en santé qui permettent aux personnels des deux institutions, ainsi qu'à ceux de l'Université de Moncton, l'Institut Atlantique de Recherche sur le Cancer, le Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick et le Réseau Action Formation et Recherche d'échanger sur les activités et les succès de chacun.

Le CFMNB est un collaborateur clé de l'Étude sur le choix de spécialisation des étudiants en médecine financée par le CNFS et pilotée par la Faculté d'Éducation de l'Université de Moncton. Quatre membres de l'équipe CFMNB contribuent à ce projet.

Deux chercheurs du CFMNB ont obtenu 120 000 \$ du Conseil de recherche en sciences humaines du Canada pour réaliser une étude longitudinale sur les facteurs qui mènent les jeunes à adopter et maintenir de bonnes habitudes de vie en matière d'activité physique.

## COORDINATION

Au cours de l'année 2011-2012, l'Accord, Gouvernement du N.-B. a réalisé un grand nombre d'activités de coordination. Les réunions du Comité tripartie du CFMNB (Accord, Gouvernement du N.-B., Université de Moncton et Université de Sherbrooke) se sont maintenues. Le CFMNB a participé à l'évaluation de mi-parcours du CNFS 2008-2011 et a œuvré au développement de nouvelles initiatives pour les années 2013-2018. Il a participé à une rencontre organisée par l'Université de Moncton sur l'engagement et la formation de futurs professionnels de la santé envers l'offre active de services en français en milieu minoritaire.

Le représentant au sein du conseil d'administration ainsi que la coordination ont participé activement aux réunions du Secrétariat national ainsi qu'aux diverses sessions de travail. Les responsables se sont assurés d'exercer la reddition de comptes. Le CFMNB a poursuivi ses relations opérationnelles et stratégiques avec l'ensemble de ses partenaires et de ses collaborateurs.



Ce projet a été rendu possible grâce à une contribution financière de Santé Canada

## UNIVERSITÉ D'OTTAWA



**Rachel Ouellette**

*Directrice des opérations du CNFS  
Université d'Ottawa*

L'Université d'Ottawa se distingue par sa gamme de programmes en santé spécialisés dont plusieurs ne sont pas dispensés ailleurs dans les milieux francophones en situation minoritaire. Elle se distingue également par la proportion élevée de ses étudiants qui proviennent de l'ensemble des provinces canadiennes. Rachel Ouellette assume la direction des opérations du CNFS-Volet Université d'Ottawa depuis février 2012.

## RECRUTEMENT

En 2011-2012, 163 nouveaux étudiants se sont inscrits aux programmes en santé en français soutenus par le CNFS, ce qui porte à 1 123 le nombre de nouvelles inscriptions depuis 2003-2004.

## PRINCIPALES ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE RECRUTEMENT DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

- 24 foires universitaires, portes-ouvertes et autres événements de visibilité et de recrutement visant les étudiants potentiels, leurs conseillers pédagogiques et professeurs et leurs familles;
- des journées « Carrière en santé » et des soirées mini-école de médecine avec des organismes partenaires locaux et à distance dans le but d'intéresser les élèves aux divers programmes de la santé;
- visites des écoles francophones et d'immersion par l'équipe du bureau de liaison de l'Université;
- plusieurs outils promotionnels conçus et distribués;
- conception et mise en ligne du nouveau site Web muni de plusieurs éléments de promotion, recrutement et diffusion des résultats;
- incursion dans les médias sociaux avec l'ajout d'une page Facebook pour communiquer avec les étudiants et les professionnels de la santé;
- promotion à l'échelle du pays des programmes d'excellence professionnelle (PEP) et de « l'Art de superviser des stagiaires ».

## FORMATION

Le tableau ci-dessous présente les principales réalisations quantitatives de cette institution dans le secteur de la formation.

RÉSULTATS PHARES EN FORMATION	
Programmes postsecondaires CNFS en vigueur	13
Nouvelles inscriptions en 2011-2012	163
Diplômés en 2010-2011	100
Sessions de formation continue	21
Participants aux sessions de formation continue	176
Cours médiatisés	4
Places de formation cliniques créées	5

Le programme de « Baccalauréat en sciences infirmières avec préalables universitaires » sera ajouté à la liste des programmes ciblés CNFS en mai 2012. Le volet CNFS a collaboré avec la Faculté des sciences de la santé à l'organisation d'un symposium de formation et de reconnaissance qui a réuni 110 superviseurs de stages.

Le CNFS-Volet Université d'Ottawa a réalisé les activités suivantes de renforcement de la formation :

- mise sur pied d'un fonds de fiducie et ententes signées avec les chercheurs pour la diffusion de deux produits pédagogiques « L'évaluation physique et psychosociale postnatale » et « L'évaluation neuromusculosquelettique en physiothérapie »;

- contribution à la création d'un troisième produit pédagogique « Deux poids deux mesures » pour l'intégration des étudiants francophones immigrants et de minorité visible dans la formation infirmière francophone;
- contribution financière aux frais de déplacement de 47 stagiaires;
- entente d'affiliation avec les hôpitaux membres du Comité de la formation clinique et pratique;
- entente signée avec l'Hôpital Montfort sur le soutien des superviseurs cliniques;
- mise à jour et nouvelle présentation des dépliants d'information portant sur les répertoires d'ateliers en ligne;
- offre de séances facultatives de laboratoires d'anatomie à tous les étudiants inscrits au cours ANP1506 (cours préalable aux programmes de deuxième cycle et de médecine).

Dans le secteur de la formation linguistique et de l'adaptation culturelle, l'Université d'Ottawa a créé un portail de formation linguistique en collaboration avec l'Université de Moncton et a développé des modules en adaptation culturelle pour les professionnels de la santé formés à l'étranger.

## RECHERCHE

Le CNFS-Volet Université d'Ottawa a accentué ses efforts de développement de son secteur de recherche en santé. Le tableau ci-dessous en présente les principaux résultats quantitatifs.

RÉSULTATS EN RECHERCHE	
Étudiants soutenus dans la recherche	17
Projets de recherche soutenus	7
Équipes de recherche formées	3
Partenariats de recherche en santé	1
Publications de recherches	2

Le CNFS – Volet Université d'Ottawa a participé à un colloque international portant sur le thème « Les artisans du changement dans les programmes locaux et régionaux de santé (PLRS) »; ce colloque a réuni 350 participants provenant de 13 pays. Il a soutenu la formation de deux équipes interprofessionnelles de recherche. La première de ces équipes trace le portrait des familles en situation minoritaire dont les mères donnent naissance à l'Hôpital Montfort, tandis que la deuxième traite des besoins et pratiques sociales de santé auprès des enfants, des adolescents et des aînés francophones.

Plusieurs communications de résultats de recherches ont eu lieu, en particulier concernant le « didacticiel pour le développement des compétences de dépistage des atteintes cognitives chez la personne âgée francophone », « le cyberapprentissage dans l'amélioration des compétences pour le dépistage des atteintes cognitives » et « l'algorithme

pour le choix des outils de dépistage de la démence chez les aînés ». Le volet CNFS a décerné cinq bourses de recherche à des étudiants à la maîtrise et une bourse doctorale.

### COORDINATION

Le CNFS-Volet Université d’Ottawa a fortement misé sur les partenariats en 2011-2012, en l’occurrence :

- une entente signée avec le Centre d’immigration catholique pour une formation d’appoint destinée aux Diplômés internationaux en médecine;
- un partenariat conclu avec le Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick sur le partage du contenu de l’atelier en ligne « Évaluer le rendement »;
- un partenariat avec l’Hôpital Montfort sur le partage du contenu des ateliers de « l’Art de superviser des stagiaires » en vue de la formation de ressources internes;
- un partenariat avec le Centre d’innovation en enseignement et en simulation de la pratique infirmière sur le droit de partager un scénario de simulation interprofessionnelle avec les partenaires du CNFS;
- un partenariat avec trois chercheurs sur la création d’un fonds de fiducie pour la vente de produits éducatifs, les mettant à la disposition d’autres institutions d’enseignement, d’étudiants et de milieux cliniques; les fonds serviront à la mise à jour et au renouvellement de ces instruments.

Afin de répondre aux exigences du plan de conformité de Santé Canada, des plaques reconnaissant le soutien financier accordé par Santé Canada furent apposées aux équipements acquis à l’aide de ces fonds. Le CNFS – Volet Université d’Ottawa a participé à plusieurs conférences et colloques portant sur divers aspects de la formation et de la recherche en santé. Il a organisé des rencontres avec des partenaires régionaux dont le Collège Éducacentre (Vancouver), le Réseau santé de Terre-Neuve-et-Labrador et le Réseau des services de santé en français de l’Est ontarien pour élargir la portée de la formation.

Le CNFS – Volet Université d’Ottawa a participé à plusieurs comités et groupes de travail relativement à des initiatives du CNFS et a réussi des percées dans le développement de la formation et de la recherche en français. Il a participé à l’évaluation mi-parcours Phase III du CNFS et a fourni les données et informations requises. Il a également œuvré au développement des années 2013-2018 et élaboré des nouvelles initiatives de formation en santé.

Le CNFS – Volet Université d’Ottawa a maintenu des liens étroits avec le Secrétariat national et participé aux instances de gouvernance et aux activités collectives du CNFS. Il exerce une reddition de comptes assidue et complète en vertu du Programme de contribution pour les langues officielles en santé.



### Le Collège des meilleures pratiques

#### LA CITÉ COLLÉGIALE



**Rosa Maria Ricart Aguirre**  
Coordonnatrice régionale du CNFS

La Cité collégiale, située à Ottawa, travaille étroitement de concert avec plusieurs institutions à l’échelle du Canada afin de concevoir de nouveaux modèles de partenariat pour rendre la formation en santé en français plus accessible en région. En 2011-2012, madame Rosa Maria Ricart Aguirre fut nommée coordonnatrice du CNFS.

### RECRUTEMENT

Au cours de 2011-2012, La Cité collégiale a accueilli 313 nouveaux étudiants dans ses programmes en santé soutenus par le CNFS, ce qui porte son nombre d’inscriptions depuis 2003-2004 à 1 810.

#### ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE RECRUTEMENT DE LA CITÉ COLLÉGIALE

- 87 présentations des programmes et activités du CNFS dans les écoles de toutes les régions de l’Ontario;
- 22 instruments de promotion conçus et produits pour diffusion aux divers publics cibles;
- 5 foires, portes-ouvertes, journées thématiques et autres événements spéciaux de recrutement organisés visant les étudiants potentiels, leurs familles et leurs conseillers pédagogiques et professeurs;
- offre d’une bourse de recrutement de 1 000 \$ pour toute nouvelle inscription dans un programme du CNFS-Volet La Cité collégiale et promotion du concours sur le site Web;
- production et diffusion du bulletin Contact CNFS à La Cité en 1 000 copies;
- développement d’une stratégie de recrutement et rétention des étudiants;
- développement et mise en oeuvre d’une stratégie de suivi des diplômés;
- développement d’un plan de promotion stratégique par le Collège Éducacentre en vue du recrutement d’étudiants en santé;
- participation à plusieurs conférences de presse faisant état de nouvelles initiatives et promouvant les programmes de La Cité collégiale;
- multiples annonces dans plusieurs journaux et publications en Ontario et dans d’autres provinces, y compris dans le « Cahier spécial Montfort ».

## FORMATION

Le tableau ci-dessous présente les principales réalisations quantitatives de cette institution dans le secteur de la formation.

RÉSULTATS PHARES EN FORMATION	
Programmes postsecondaires CNFS en vigueur	19
Nouvelles inscriptions en 2011-2012	313
Diplômés en 2010-2011	165
Sessions de formation continue	17
Participants aux sessions de formation continue	132
Cours médiatisés	2
Places de formation cliniques créées	34

En 2011-2012, La Cité collégiale a œuvré au renforcement et à l'expansion de la formation postsecondaire des façons suivantes :

- continuation du développement du programme de « Gestion des services de santé et des services communautaires » en partenariat avec trois autres institutions, y compris le recrutement d'experts pour le développement du contenu et la mise en ligne de deux cours de ce programme postdiplôme;
- amorce du développement d'un programme en optométrie / opticien d'ordonnance;
- évaluation des besoins et des normes présentes en Colombie-Britannique dans le but d'offrir dans cette province le programme « Soins infirmiers auxiliaires » conjointement avec le Collège Éducacentre;
- amorce du développement d'un programme en audioprothésie;
- détermination des besoins en équipement des programmes CNFS de chaque secteur de la formation en santé;
- amorce du processus d'agrément de trois programmes CNFS (« Soins infirmiers auxiliaires », « Techniques pharmaceutiques » et « Assistant de l'ergothérapeute et assistant du physiothérapeute »);
- campagne de recrutement des professeurs à temps partiel et des cliniciens-enseignants nécessaires à l'offre des programmes CNFS.

La Cité collégiale a présenté un projet pilote pour la formation en communication des professeurs et des enseignants cliniques qui est composée de quatre axes : la communication

inter-multiculturelle, la communication pragmatique, la communication comportementale et la communication en milieu de travail. Huit étudiants ont bénéficié d'une allocation monétaire pour rembourser leurs frais de stage. La Cité collégiale a développé des ateliers de perfectionnement en « Thérapie respiratoire » et en « Soins paramédicaux » et les a offerts. La Cité collégiale a œuvré à finaliser le cours virtuel sur la collaboration interprofessionnelle en santé. Elle a également recruté quatre experts pour le développement du contenu et la mise en ligne de cours médiatisés qui sont communs à plusieurs programmes de santé.

Des discussions ont eu lieu entre les professeurs du programme « Soins infirmiers auxiliaires » et ceux du Collège Acadie I-P-É dans le but d'appuyer ce dernier dans le développement de son programme. La Cité collégiale lui a transmis tous les plans de cours de ce programme et une entente de partenariat sera mise en place. Elle a identifié les possibilités d'arrimage de certains de ses programmes CNFS avec deux des baccalauréats en santé de l'Université d'Ottawa. Elle a développé des modules de perfectionnement en anglais pour les niveaux débutant et intermédiaire.

Dans le secteur de la formation linguistique et de l'adaptation culturelle, La Cité collégiale a développé des matériaux de formation linguistique et offert des sessions à 35 participants. Une de ces sessions portait sur la nécessité de développer la compétence culturelle en milieux de santé. Elle fut suivie d'une activité d'intégration de la matière présentée dans le cadre d'un atelier de mise en situation. Les participants se sont autoévalués afin de mesurer l'impact de leurs attitudes et comportements face aux personnes d'autres cultures.

## RECHERCHE

La Cité collégiale a créé un poste de coordonnateur de la recherche afin de se doter d'une capacité de recherche en santé en français. Ce coordonnateur a fait une présentation sur la recherche en milieu collégial à la Commission conjointe de recherche sur la santé des francophones en situation minoritaire dans laquelle il a fourni des exemples d'activités de recherche appliquée en santé dans les collèges en général et à La Cité collégiale en particulier.

## COORDINATION

Au cours de l'année, le volet CNFS de La Cité collégiale a beaucoup collaboré, à l'intérieur comme à l'extérieur de l'institution, avec ses nombreux partenaires ministériels, institutionnels et communautaires. Outre les multiples rencontres de concertation internes, il a participé aux

rencontres de ses trois partenaires dans les dossiers du développement du programme « Gestion des services de santé et des services communautaires » et à l'évaluation mi-parcours de la Phase III. La Cité collégiale a élaboré des nouvelles initiatives pour les années 2013-2018 et a œuvré au développement de sa proposition.

La Cité collégiale a maintenu ses liens étroits avec le Secrétariat national, exercé un leadership dans certains dossiers et participé à toutes les instances de gouvernance et les activités collectives du CNFS. Elle s'est assurée d'exercer une reddition de comptes assidue et complète.



#### L'UNIVERSITÉ LAURENTIENNE



**Érik Labrosse**

Coordonnateur régional du CNFS  
Université Laurentienne

le CNFS. Depuis 2003-2004, elle a accueilli un nombre total de 741 étudiants dans les programmes de formation soutenus par le CNFS.

#### ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE RECRUTEMENT DE L'UNIVERSITÉ LAURENTIENNE

- 69 présentations des programmes et activités du CNFS dans les écoles de l'Ontario et ailleurs au pays;
- 7 instruments de promotion produits et distribués à ses divers publics cibles;
- 21 foires, congrès, portes-ouvertes et autres événements spéciaux de recrutement et de visibilité visant les étudiants potentiels, leurs familles et leurs conseillers pédagogiques et professeurs;
- visite de recrutement dans les collèges;
- campagne téléphonique professorale auprès de futurs étudiants pour leur offrir toute l'information qui leur manque pour choisir l'Université Laurentienne;
- camp d'anticipation «Destination réussite» pour 396 élèves des 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> années provenant de 15 écoles du Nord ontarien;
- conception et publication d'annonces publicitaires dans les médias imprimés et électroniques.

#### FORMATION

Le tableau ci-dessous présente les principales réalisations quantitatives de cette institution dans le secteur de la formation.

#### RÉSULTATS PHARES EN FORMATION

Programmes postsecondaires CNFS en vigueur	11
Nouvelles inscriptions en 2011-2012	61
Diplômés en 2010-2011	35
Sessions de formation continue	11
Participants aux sessions de formation continue	20
Cours médiatisés	10

En 2011-2012, l'Université Laurentienne a oeuvré à la consolidation de ses programmes de formation en santé en français. Le CNFS-Volet Université Laurentienne a obtenu plusieurs des approbations requises pour le lancement des nouveaux programmes « Maîtrise en orthophonie » et « Maîtrise en sciences infirmières ». L'Université Laurentienne a maintenu son programme de bourses aux étudiants et a remis ces bourses lors de la semaine de la francophonie.

#### RECRUTEMENT

Au cours de l'année, 61 nouveaux étudiants se sont inscrits à l'Université Laurentienne dans les programmes appuyés par

Le CNFS-Volet Université Laurentienne a contribué à l'enrichissement de la base de la formation à distance par des activités d'appui à la conception et à la livraison de certains cours. Le projet Formation linguistique et adaptation culturelle (FLAC) fut un grand succès compte tenu des deux sessions offertes à 39 participants, à Sudbury et à Thunder Bay, et de la production d'une vidéo éducationnelle clinique pour les étudiants francophones en clinique en médecine. L'Université Laurentienne a élaboré 13 lettres d'intentions qui informeront le développement de la proposition des années 2013-2018. Elle a mis à jour son entente de partenariat pour le programme « Service social » avec l'Université Sainte-Anne.

La francisation du « baccalauréat en Radiothérapie » de l'Institut Michener afin que ce programme puisse être offert à l'Université Laurentienne revêt une grande importance. Le CNFS-Volet Université Laurentienne a réalisé une téléconférence de mise au point avec la nouvelle directrice du programme à l'Institut. Il a œuvré avec le bureau des Affaires Francophones pour préparer un plan de francisation des cours de ce programme.

#### RECHERCHE

Le processus d'organisation conjointe Université Laurentienne / Secrétariat national pour le 3<sup>e</sup> Forum national de recherche du CNFS, qui aura lieu du 26 au 28 juin 2012 à Sudbury, s'est accentué. L'équipe du CNFS se rencontre de façon presque hebdomadaire avec ses partenaires pour l'organisation de ce forum et joue des rôles clés relativement à la logistique, les commandites et la programmation. Elle a coordonné deux appels de recherches et un appel de communications pour ce forum national et a soutenu un étudiant au doctorat pour inciter la participation étudiante à celui-ci.

#### RÉSULTATS EN RECHERCHE

Étudiants soutenus dans la recherche	38
Projets de recherche soutenus	6
Équipes de recherche formées	7
Partenariats en recherche	8
Propositions de recherche déposées	11
Projets de recherche financés	2
Publications de résultats de recherche	5

L'Université Laurentienne a augmenté ses activités de collaboration avec l'Université de Saint-Boniface sur divers projets de formation en recherche qualitative en service

social. Elle a mis en place un comité de recherche dont le mandat comprend le processus d'appel et de sélection des propositions de recherche 2011-2012. Elle a maintenu son soutien administratif au Groupe de recherche Santé des francophones du Nord de l'Ontario.

L'Université Laurentienne a conçu et produit la revue « Enfance en Difficulté » et publié le volume #1 au mois de mars 2012. Dotée d'un tirage d'environ 400 exemplaires, cette revue sera expédiée à toutes les universités canadiennes. Il s'agit d'une revue savante arbitrée dont le mandat est de publier des recherches novatrices, issues de disciplines variées. Cette publication touche les thèmes suivants : les troubles d'apprentissage, la déficience intellectuelle, le trouble déficitaire de l'attention et les troubles du comportement.

#### COORDINATION

Les membres de l'équipe participent aux rencontres et aux échanges avec une multitude d'entités, y compris les gestionnaires des facultés et des écoles de l'Université Laurentienne, afin d'assurer le progrès des dossiers du CNFS, la pérennité des programmes existants et le développement de nouveaux programmes en santé en français. L'Université Laurentienne collabore activement à toutes les activités communes des institutions membres du CNFS et participe aux diverses entités de gouvernance de celui-ci.

L'équipe du CNFS – Volet Université Laurentienne assure la gestion des initiatives du CNFS et exerce sa reddition de comptes. Plusieurs rencontres ont eu lieu pour reformuler et restructurer la collecte de données et la préparation des rapports pour Santé Canada et pour le Secrétariat national. Un outil de données pour le CNFS a été conçu et inséré sur l'Intranet de l'Université afin de l'intégrer à la planification institutionnelle.

Le plan de travail du CNFS fut partagé avec les responsables des départements, le vice-recteur aux affaires francophones, au recrutement et aux affaires étudiantes, le vice-recteur à la recherche et aux études supérieures, le doyen des écoles professionnelles, le doyen en sciences sociales et humanités et les coordonnateurs des programmes afin d'obtenir leurs éclairages ainsi que leur adhésion à celui-ci.

Le coordonnateur du CNFS est membre du comité consultatif interne qui explore la question de créer une faculté en science de la santé à l'Université Laurentienne. Il a été élu coprésident de la Table de planification en santé de la région de Sudbury et, dans cette capacité, servira de lien direct avec les professionnels de la santé du Nord de l'Ontario. Il a participé aux retraites de planification stratégique de l'Université Laurentienne (Recherche et Affaires francophones).



# Collège Boréal

## COLLÈGE BORÉAL

**Paulette Bonin**

Coordonnatrice régionale du CNFS et chef, École des sciences de la santé  
Collège Boréal

Le Collège Boréal, dont le siège social est situé à Sudbury, dessert le Nord-Est, le Nord-Ouest et le Centre-Sud-Ouest de l'Ontario. Cet établissement postsecondaire francophone dispose de sept campus satellites et de 35 points de service dans 24 communautés.

## RECRUTEMENT

Au cours de 2011-2012, le Collège Boréal a accueilli 149 nouveaux étudiants dans ses programmes en santé soutenus par le CNFS, ce qui porte le nombre total de nouvelles inscriptions en santé depuis 2003 à 1 078.

## ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE RECRUTEMENT DU COLLÈGE BORÉAL

- 30 présentations des programmes et activités du CNFS dans les écoles de l'Ontario, y compris dans le cadre du projet Carrières en santé;
- 5 instruments de promotion conçus, produits et distribués aux divers publics cibles;
- 22 foires, forums, portes-ouvertes et autres événements spéciaux de recrutement organisés visant les étudiants potentiels, leurs familles et leurs conseillers pédagogiques et professeurs;
- participation à l'activité Santé et intégrité organisée par La Cité collégiale en collaboration avec l'Université Laurentienne et l'Université d'Ottawa;
- réalisation d'événements spéciaux incluant camps d'anticipation, foires d'emplois, sondage des étudiants, ainsi de suite;
- tournées de recrutement dans les écoles secondaires francophones du Nord, de l'Est et du Centre Sud-Ouest de l'Ontario;
- administration de 14 bourses d'étude, en soutien au recrutement et à la rétention;
- développement de multiples objets de promotion;
- gestion et mise à jour régulière de la page CNFS du site Web du Collège Boréal;
- diffusion constante d'informations relatives aux programmes, par courriel, courrier ou appels téléphoniques, et multiples rencontres en personne.

## FORMATION

Le tableau ci-dessous présente les principales réalisations quantitatives de cette institution dans le secteur de la formation.

RÉSULTATS PHARES EN FORMATION	
Programmes postsecondaires CNFS en vigueur	13
Nouvelles inscriptions en 2011-2012	149
Diplômés CNFS en 2010-2011	58
Sessions de formation continue	33
Participants aux sessions de formation continue	62
Places de formation cliniques créées	13

En 2011-2012, le Collège Boréal a lancé deux nouveaux programmes « Techniques d'éducation spécialisée » et « Assistant en pharmacie » et a reconçu un programme existant « Hygiène dentaire ». Il travaille au développement du nouveau programme « Gérontologie multidisciplinaire ». Au printemps, il a examiné la qualité de chaque programme CNFS et a réalisé une analyse des améliorations à leur apporter pour en augmenter l'efficacité. Des dossiers d'agrément ont été compilés pour quelques-uns de ces programmes. Le CNFS-Volet Collège Boréal a appuyé la construction du nouveau laboratoire pour le programme « Échographie diagnostique » en assistant à l'élaboration du plan du laboratoire et à la détermination des aspects techniques du programme. Le Collège Boréal et le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick ont conclu une entente sur le programme « Échographie diagnostique » selon laquelle le premier réserve des sièges pour des étudiants du Nouveau-Brunswick dans son programme en échange de l'organisation par le CCNB de places de formation clinique dans sa province.

Le Collège Boréal a commandité un voyage éducatif pour les étudiants pour leur permettre de réaffirmer certains résultats d'apprentissage du programme de pharmacie. Ils ont visité une pharmacie communautaire qui prépare des médicaments pour les centres d'hébergement et de soins de longue durée. Les étudiants ont observé le processus de conditionnement et de distribution des produits pharmaceutiques aux différents établissements de santé. Ils ont visité un centre de distribution de produits pharmaceutiques, ce qui leur a permis de mieux comprendre la chaîne d'approvisionnement de médicaments aux pharmacies.

Le Collège Boréal a planifié la mise en œuvre du logiciel Comptracker pour trois programmes en santé. Le projet « Formation à l'offre active des services de santé en français » a été

élaboré au complet. Les étudiants et les professeurs participent de façon régulière à des activités culturelles-communautaires, y compris en tant qu'hôte, en collaboration avec le Réseau local d'intégration des services de santé du Nord-Est (RLISS) et le Réseau du mieux-être, à l'organisation du dîner de la francophonie du 12 janvier 2012.

Un consultant a été embauché par le Collège pour réaliser des études de marché pour déterminer le besoin de programmes de formation en santé dans les communautés. Le Collège a préparé des lettres d'intention pour la demande de fonds additionnels pour mettre en œuvre de nouvelles initiatives durant les années 2013-2018. Le CNFS-Volet Collège Boréal a appuyé l'offre du programme passerelle en Techniques pharmaceutiques. Il s'est assuré que le cours de passerelle soit offert par vidéoconférence à des techniciens pharmaceutiques d'Ottawa. Le Collège Boréal a partagé tous les plans de cours du programme « Préposé aux services de soutien personnel » avec le Collège Acadie I-P-É.

Le Collège Boréal compte identifier les facteurs qui influencent le faible taux de rétention du programme « Soins paramédicaux ». Une fois la revue complétée, les conditions d'admission pourraient être modifiées et d'autres éléments du programme pourraient être ajustés. Il a organisé un tirage pour un IPAD destiné aux étudiants qui ont signé une entente avec le CNFS en vertu de laquelle ils s'engagent à demeurer en communication pour que ce dernier puisse se tenir à l'affût de leur cheminement professionnel.

Le Collège Boréal fait la promotion constante et offre plusieurs formations continues, dont les sessions PEP diffusées par l'Université d'Ottawa, la périnatalité, la santé et l'équilibre et l'autisme. Il a offert les sessions de la mini-école de médecine en collaboration avec cette dernière et prépare l'offre de sessions « l'Art de superviser les stages II ». Le Collège Boréal a développé des sessions de formation linguistique et d'adaptation culturelle.

#### RECHERCHE

Un poste de coordonnateur de la recherche du secteur de santé a été créé et comblé. Le coordonnateur de la recherche a entamé l'élaboration d'un projet de recherche portant sur « La compréhension du contexte local qui influence la disponibilité des services en santé mentale pour les enfants en milieu scolaire ». Des données ont été recueillies sur les origines des diplômés 2010-2011. Le CNFS-Volet Collège Boréal a appuyé de façon financière l'embauche d'une ancienne étudiante du Collège afin qu'elle administre un sondage dans

le cadre de la recherche. Un autre projet de recherche visant l'utilisation des assistants numériques par les professionnels de la santé est en voie d'élaboration.

#### COORDINATION

Au cours de l'année 2011-2012, le Collège Boréal a pris toutes les mesures nécessaires pour assurer la bonne coordination des programmes et initiatives du CNFS. Il a participé activement à l'évaluation de mi-parcours du CNFS et a fourni toutes les données et informations requises. Il a multiplié les activités de concertation avec les autres institutions membres du CNFS et ses autres partenaires des milieux éducatifs et de la santé.

La coordonnatrice du Collège Boréal a participé à Destination Canada à Paris et Bruxelles en novembre 2011 dans le cadre du projet ACCC / CNFS pour une étude de faisabilité pour la mise en place de services de pré-départ en français pour les futurs immigrants professionnels.

Le Collège Boréal a maintenu ses liens étroits avec le Secrétariat national et a participé aux instances de gouvernance et aux activités collectives du CNFS. Il s'est assuré d'exercer une reddition de comptes assidue et complète.



**Université**  
Collège universitaire  
de Saint-Boniface

**UNIVERSITÉ DE SAINT-BONIFACE**



**Jacqueline Fortier**  
Coordonnatrice du CNFS  
Université de Saint-Boniface

L'Université de Saint-Boniface (USB) offre des programmes universitaires et collégiaux de formation en santé en français, ayant obtenu en juin 2011 sa charte d'université du ministère de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation du Manitoba.

#### RECRUTEMENT

En 2011-2012, 54 nouveaux étudiants se sont inscrits à des programmes en santé soutenus par le CNFS, ce qui porte à 422 le nombre de nouvelles inscriptions depuis 2003.

## ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE RECRUTEMENT DE L'UNIVERSITÉ DE SAINT-BONIFACE

- 38 présentations des programmes et activités du CNFS dans les écoles;
- 9 objets promotionnels conçus et produits pour distribution aux divers publics cibles;
- 22 salons carrières, foires, portes-ouvertes, dîners causeries et autres événements spéciaux de recrutement visant les étudiants potentiels, leurs familles, les conseillers en orientation et les enseignants;
- mise à jour du site Web CNFS-Volet USB;
- production d'un nouveau dépliant;
- appui à des étudiants pour la préparation de leur demande d'admission à la Faculté de médecine de l'Université d'Ottawa;
- production de cinq vidéos dans lesquels les diplômés des programmes de sciences infirmières et service social présentent des témoignages sur les services en français et l'importance du CNFS, vidéos pouvant être consultées sur le site Web du CNFS-Volet USB.

## FORMATION

Le tableau ci-dessous présente les principales réalisations quantitatives de cette institution dans le secteur de la formation.

RÉSULTATS PHARES EN FORMATION	
Programmes postsecondaires CNFS en vigueur	3
Nouvelles inscriptions en 2011-2012	54
Diplômés en 2010-2011	44
Sessions de formation continue	52
Participants aux sessions de formation continue	435
Places de formation cliniques créées	4
Cours médiatisés	2

En 2011-2012, l'Université de Saint-Boniface a lancé son nouveau baccalauréat de quatre ans en sciences infirmières. Celui-ci remplace progressivement son diplôme de trois ans en sciences infirmières. Tous les professeurs du nouveau programme des sciences infirmières ont suivi des formations afin de pouvoir intégrer les nouveaux équipements, mannequins et technologies dans leur enseignement. Le développement du programme « Soins infirmiers auxiliaires » s'est poursuivi. L'Université de Saint-Boniface travaille de près avec ses partenaires communautaires tels que le Conseil communauté en santé et Télésanté Manitoba

pour la préparation et la diffusion des sessions de formation continue offertes par vidéoconférence.

Un poste de coordination des stages cliniques en sciences infirmières a été créé. Un appui financier a été fourni à deux professeurs du programme des sciences infirmières pour qu'ils terminent leur maîtrise. Des discussions ont été entamées avec la Faculté de Médecine de l'Université d'Ottawa pour formaliser un calendrier d'activités de formation pédagogique et de formation médicale continue qui inclurait des activités sur place et via vidéo-conférence. Les conférences PEP de l'Université d'Ottawa ont été offertes aux professionnels de la santé du Manitoba. Les étudiants de toutes les classes CNFS-Volet USB furent encouragés à signer un formulaire d'autorisation des suivis post-diplômes.

L'Université de Saint-Boniface a créé un poste de professeur pour enseigner le programme de formation d'appoint pour les infirmières formées à l'étranger et pour coordonner les stages cliniques. La direction du programme des sciences infirmières et la coordination du CNFS-USB ont rencontré l'Ordre des Infirmiers et Infirmières du Manitoba à plusieurs reprises pour le programme de formation d'appoint pour les infirmières formées à l'étranger offert dans le cadre du projet des Professionnels francophones de la santé formés à l'étranger du CNFS.

Dans le secteur de la formation linguistique et de l'adaptation culturelle, l'Université de Saint-Boniface a développé du matériel de formation linguistique et offert une session à 8 participants.

RÉSULTATS EN RECHERCHE	
Étudiants soutenus dans la recherche	5
Projets de recherche soutenus	8
Équipes de recherche formées	7
Partenariats en recherche	6
Propositions de recherche déposées	5
Projets de recherche financés	3
Rapports de recherche publiés	4

Une équipe de recherche de l'Université de Saint-Boniface a complété une étude importante sur la « Disponibilité et accessibilité des services de santé en français au Manitoba ». Plusieurs communications des résultats des recherches ont eu lieu

et des publications sont en préparation. Un des membres de l'équipe a présenté une communication intitulée *Perspective of French-speaking health professionals on the availability and accessibility of French-language health services in Manitoba* lors de la conférence annuelle de l'Association canadienne pour la recherche sur les services et les politiques de la santé tenue à Halifax.

L'Université de Saint-Boniface a entamé la recherche Transdisciplinarité et partenariat avec les organismes communautaires: une innovation dans la formation en santé communautaire pour les intervenants en milieu linguistique minoritaire au Manitoba. Ce projet de recherche en sciences infirmières et services en santé est soutenu par le Fonds national de la recherche et bénéficie d'une collaboration financière avec la Great-West Life. La recherche mesurera l'impact du modèle transdisciplinaire sur les étudiants inscrits au programme, sur les organismes communautaires partenaires offrant des services de santé et des services sociaux en français, et sur la clientèle que desservent ces organismes.

Les recherches suivantes sont en marche :

- « Quelle est l'influence du contexte sociolinguistique majoritaire/minoritaire sur les moyens mis en place ou utilisés par les aînés pour demeurer à domicile malgré des incapacités pouvant affecter l'accomplissement d'activités de la vie quotidienne ou domestique? ». Ce projet reçoit un financement de 93 000 \$ des IRSC dans le cadre du programme de subvention catalyseur Communautés de langue officielle en situation minoritaire.
- « Améliorer l'accès des personnes âgées de Saint-Boniface et Saint-Vital aux services de santé en français ». Ce projet est parrainé par le Conseil communauté en santé du Manitoba et la Société Santé en français.
- « Une enquête sur l'accès aux services de soins de santé en français pour les immigrants francophones à Winnipeg ». Le CNFS-Volet USB a soutenu cette équipe de recherche.

#### COORDINATION

En 2011-2012, l'USB a maintenu ses nombreuses activités de coordination et de liaison, autant à l'interne qu'à l'externe. Elle a participé et fourni les données requises pour l'évaluation de mi-parcours du CNFS et a élaboré des nouvelles initiatives pour les années 2013-2018.

L'USB a maintenu ses liens étroits avec le Secrétariat national et a participé à toutes les instances de gouvernance et aux activités collectives du CNFS. Elle s'est assurée d'exercer une reddition de comptes en bonne et due forme.



#### CAMPUS SAINT-JEAN DE L'UNIVERSITÉ DE L'ALBERTA



**Ghislain Sangwa-Lugoma**  
Coordonnateur du CNFS  
Campus Saint-Jean

Le Campus Saint-Jean (CSJ) est le campus francophone de l'Université de l'Alberta. En 2004-2005, il a lancé son premier programme universitaire de formation en santé en français. Afin de permettre au CSJ d'offrir des programmes collégiaux, l'Université de l'Alberta a obtenu le mandat additionnel d'offrir des programmes collégiaux et d'octroyer des diplômes de niveau collégial et a délégué ce mandat au Campus Saint-Jean. Ainsi, le Centre Collégial de l'Alberta (CCA) fut créé. En 2011, le Campus Saint-Jean a nommé la première directrice générale du Centre Collégial de l'Alberta.

#### RECRUTEMENT

En 2011-2012, 19 nouveaux étudiants se sont inscrits dans les programmes de formation en santé du CSJ soutenus par le CNFS, portant à 145 le nombre de nouvelles inscriptions depuis 2003-2004.

#### ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE RECRUTEMENT DU CAMPUS SAINT-JEAN

- 74 présentations des programmes et activités du CNFS-Volet CSJ dans les écoles de l'Alberta, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique;
- 20 instruments de promotion produits et distribués;
- production d'une vidéo promotionnelle;
- 32 participations à des foires, salons de carrières, portes-ouvertes et autres événements spéciaux de recrutement visant les étudiants potentiels, leurs familles, les conseillers en orientation et les enseignants;
- annonce promotionnelle dans le bulletin en ligne de l'association professionnelle Alberta College of Speech-Language Pathologists and Audiologists;
- présentation du « Baccalauréat bilingue en sciences infirmières (BBSI) » aux conseillers en orientation scolaire par le biais du bulletin électronique de l'Université de l'Alberta;
- planification et organisation de la Journée de découverte et promotion des carrières en santé, avec la participation d'étudiants des Territoires du Nord-Ouest, de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan et de l'Alberta;
- organisation du forum local Français pour le futur.

## FORMATION

Le tableau ci-dessous présente les principales réalisations quantitatives de cette institution dans le secteur de la formation.

RÉSULTATS PHARES EN FORMATION	
Programmes postsecondaires CNFS en vigueur	2
Nouvelles inscriptions en 2011-2012	19
Diplômés en 2010-2011	18
Sessions de formation continue	2
Participants à la session de formation continue	71
Cours médiatisés	2

Tout en maintenant ses deux programmes actuels, le Campus Saint-Jean œuvre au développement de deux nouveaux programmes collégiaux du Centre Collégial de l'Alberta, « Soins infirmiers auxiliaires » et « Préposés aux soins et services personnels ». Le Campus Saint-Jean a participé à l'élaboration du cadre de référence de la Formation à l'offre active des soins de santé en français. Il a promu cette offre active lors des rencontres des étudiantes en sciences infirmières et lors de la Journée de promotion des programmes et de découverte des carrières en santé. Dans le secteur de la formation linguistique et de l'adaptation culturelle, le Campus Saint-Jean a développé du matériel de formation linguistique et offert deux sessions à 14 participants.

Des places de formation clinique en milieux éloignés ont été dépistées à Bonnyville (AB) et à Moncton (N.-B.) pour le stage de consolidation des étudiantes du BBSI. En plus de la version face-à-face offerte à Edmonton, le CSJ est désormais en mesure d'offrir à distance tous les cours de son programme d'orthophonie. Le Campus Saint-Jean a maintenu son soutien aux activités des ateliers Lunch in French. En plus du site de la Faculté de Médecine (10 sessions), un deuxième site a été ouvert à la Faculty of Rehabilitation Medicine (9 sessions). Le CSJ a aussi poursuivi son programme d'encadrement des étudiants qui se préparent à poursuivre leurs études en français dans une discipline de la santé après l'obtention de leur baccalauréat. Une première lauréate CSJ de la bourse nationale d'excellence du CNFS et de Santé Canada a été sélectionnée.

## RECHERCHE

Le Campus Saint-Jean a maintenu ses efforts de développement de la recherche en santé. Le tableau ci-dessous en présente les principaux résultats quantitatifs.

RÉSULTATS EN RECHERCHE	
Étudiants soutenus en recherche	4
Projets de recherche soutenus	5
Équipes de recherche formées	5
Propositions de recherche déposées	3
Projets de recherche financés	2

Un Groupe de recherche interdisciplinaire en santé (GRISF) a été créé. Ce groupe permettra de renforcer les échanges et d'harmoniser le travail des chercheurs afin d'accroître leur productivité. Le Campus Saint-Jean a communiqué et promu l'appel des propositions pour le Fonds national de recherche en santé du CNFS. Deux subventions de recherche ont été remportées en collaboration avec des chercheurs de l'Université de Moncton et de La Cité Collégiale.

## COORDINATION

Le Campus Saint-Jean a effectué un ensemble d'activités de coordination internes et externes propres à la gestion des initiatives du CNFS, y compris au niveau de la collaboration avec les organismes communautaires. Le CSJ a participé et a fourni les informations requises pour l'évaluation de mi-parcours du CNFS et a élaboré des nouvelles initiatives pour les années 2013-2018. Il a aussi commandité deux évaluations : Évaluation du projet du CNFS à l'Université de l'Alberta et Analyse de suivis et de placement des diplômés du BSSI.

Le CSJ a exploré la possibilité de mettre en place un programme de cours de français et d'emploi d'été en milieu de santé à La Pocatière (Québec). Ce programme permettra aux étudiants du CSJ de suivre leur cours de français tout en évoluant dans un milieu entièrement francophone.

Le CSJ a maintenu des liens étroits avec le Secrétariat national et participé à la gouvernance et aux activités collectives du CNFS. Il s'est assuré d'exercer une reddition de comptes en bonne et due forme.



Comité des coordonnateurs et coordonnatrices du CNFS, en 2011 (de gauche à droite) : Lynn Brouillette, Stéphanie Collin, Carole Lamoureux, Colette Aucoin, Jacqueline Fortier, Josée Nadeau, Rose-Marie Beaulieu, Brigitte LePage, Paulette Bonin, Ghislain Sangwa-Lugoma, Caroline Gagnon, Mai Savoie, Manon Tremblay, Nicole Lavoie et Rosa Maria Ricart Aguirre.

www.cnfs.net

## RÉALISATIONS DES PARTENAIRES RÉGIONAUX

Dans l'optique d'augmenter la couverture géographique de la formation en santé en français sur l'ensemble du territoire canadien, le CNFS poursuit la stratégie de renforcement ou de mise en place, selon le cas, de partenariats régionaux. Cette stratégie permet d'améliorer l'accès aux programmes de formation en santé en français dans les régions sans institution membre du CNFS. En 2011-2012, le CNFS a étendu sa couverture géographique du pays en développant un sixième partenariat régional, et ce, au Nunavut.

Le Secrétariat national et les six partenaires régionaux ont élaboré leurs plans d'actions, accentué leurs activités de promotion et de recrutement et mis en place leurs instruments de collecte de données. Les partenaires régionaux ont accentué leur collaboration avec les institutions membres du CNFS pour renforcer la formation clinique et augmenté la formation continue des professionnels de santé. Ils se sont investis de façon particulière dans le développement et l'offre de sessions de formation linguistique et d'adaptation culturelle. Les six partenaires régionaux sont :

- Collège Éducacentre de la Colombie-Britannique;
- Institut français de l'Université de Régina en Saskatchewan;
- Service d'Orientation et de Formation des Adultes du Yukon (SOFA);
- Collège des Territoires du Nord-Ouest;
- Terre-Neuve-et-Labrador;
- Nunavut.

Les partenaires régionaux peuvent œuvrer dans sept sphères d'activités, selon les besoins particuliers de la région qu'ils desservent et les moyens dont ils disposent, au bénéfice de l'amélioration de l'accès à la formation en santé en français :

1. la promotion et le recrutement aux programmes de formation postsecondaire en santé en français des 11 institutions membres du CNFS;
2. le soutien aux institutions pour le développement de milieux et de places de stages cliniques dans leur région;
3. le suivi des étudiants, de leur province ou territoire, inscrits dans des programmes d'un collège ou d'une université membre du CNFS et leur soutien lors de la réalisation de leur stage clinique dans leur région d'origine dans le but d'augmenter leurs chances de succès et leur taux de retour chez eux une fois diplômés;
4. la promotion des sessions de formation continue offertes par les 11 institutions postsecondaires et la création et l'offre de formations conçues sur mesure pour les besoins de leurs clientèles;
5. la collaboration et la concertation avec les 11 institutions, le Secrétariat national, les autorités et établissements de santé de leur province ou territoire et leurs organismes communautaires partenaires;
6. l'organisation et l'offre d'activités et de sessions de formation linguistique et d'adaptation culturelle;
7. la collaboration à l'organisation et à l'offre d'activités et de sessions de renforcement de la capacité des diplômés CNFS afin d'assurer l'offre active des services de santé en français dans leurs fonctions de professionnels de la santé éventuelles.

**Le tableau qui suit présente les principaux résultats réalisés par les partenaires régionaux.**

<b>RÉSULTATS AGRÉGÉS DES PARTENAIRES RÉGIONAUX DU CNFS</b>	
Promotion et recrutement – écoles visitées	158
Participants aux sessions de recrutement	806
Promotion et recrutement – foires, mini-formations, rencontres publiques	53
Formation clinique – établissements de santé contactés	19
Formation continue –sessions	38
Formation continue – participants aux sessions	195
Formation linguistique et d'adaptation culturelle – participants aux sessions	95

## Chargés des projets CNFS chez les partenaires régionaux

### **Josée Audet**

Collège Éducacentre,  
Colombie-Britannique  
jaudet@educacentre.com

### **Sandra Flynn**

Institut français - Université de Régina,  
Saskatchewan  
Sandra.Flynn@uregina.ca

### **Jean-Pierre Joly**

Collège des Territoires du Nord-Ouest  
direction@ctno.ca

### **Richard Martin**

HUVO consultant  
Terre-Neuve-et-Labrador  
richard@huvo.ca

### **Isabelle Salesse**

Service d'Orientation et de Formation  
des Adultes, Yukon  
isalesse@afy.yk.ca

### **Angélique Uwamariya**

Gestionnaire de projets, CNFS  
Responsable - Partenariat régional  
au Nunavut  
auwamariya@cnfs.net



## COMITÉ DES COORDONNATEURS ET COORDONNATRICES

Au CNFS, le Comité des coordonnateurs et coordonnatrices est un instrument opérationnel par excellence d'innovation et de planification d'initiatives pancanadiennes et interinstitutionnelles. Les activités conjointes du Comité des coordonnateurs et coordonnatrices et du Secrétariat national favorisent la complémentarité des initiatives, la cohésion des actions, la continuité dans la mise en œuvre des plans d'action, l'obtention de résultats au fil des ans et la qualité du travail tant de chaque institution membre que de l'ensemble du Consortium. Les idées qui émergent des travaux et des réflexions du Comité, ainsi que les données et informations recueillies individuellement par les coordonnatrices et coordonnateurs, facilitent l'identification des pistes d'action optimales pour recommandation au Comité de direction et au Conseil d'administration. Le Comité est aussi appelé à contribuer au raffinement et à la validation de divers projets et aux évaluations.

### **Colette Aucoin**

Collège Acadie Île-du-Prince-Édouard  
Colette.aucoin@collegeacadieipe.ca  
www.collegeacadieipe.ca

### **Tina Babineau-Sturk**

Université Sainte-Anne  
Tina.BabineauSturk@usainteanne.ca  
www.usainteanne.ca

### **Paulette Bonin**

Collège Boréal  
paulette.bonin@collegeboreal.ca  
www.borealc.on.ca

### **Jacqueline Fortier**

Université de Saint-Boniface  
jfortier@ustboniface.mb.ca  
www.cnfs.ustboniface.ca

### **Erik Labrosse**

Université Laurentienne  
er\_labrosse@laurentian.ca  
www.cnfslaurentienne.ca

### **Brigitte LePage**

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick  
brigitte.lepage@gnb.ca  
www.ccnb.nb.ca

### **Josée Nadeau**

Entente Québec/Nouveau-Brunswick  
josee.p.nadeau@umoncton.ca  
www.1.gnb.ca  
www.umoncton.ca/medecine

### **Rachel Ouellette**

Université d'Ottawa  
rachelo@uottawa.ca  
www.cnfs.ca/uottawa

### **Rosa-Maria Ricart-Aguirre**

La Cité collégiale  
RRicar@lacitec.on.ca  
www.cnfs.lacitec.on.ca

### **Ghislain Sangwa-Lugoma**

Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta  
ghislain.lugoma@ualberta.ca  
www.csj.ualberta.ca

### **Mai Savoie**

Université de Moncton  
Mai.Savoie@umoncton.ca  
www.mavieestensante.ca

- INSTITUTIONS MEMBRES
- PARTENAIRES RÉGIONAUX



www.cnfs.net